

Universidad Central de Venezuela
Facultad de Humanidades y Educación
Escuela de Artes
Departamento de Artes Escénicas



**PROCESO DE PRODUCCIÓN DEL
TEATRO MUSICAL DEL GRUPO PALO DE AGUA
PRODUCCIONES.**

Trabajo de grado para optar a la Licenciatura en Artes

Autor:

Bachiller Eben Renan Uquillas

Tutora:

Profa. Xiomara Moreno

Caracas, mayo 2015

RESUMEN

El Teatro venezolano ha tenido en los últimos años un gran auge en el desarrollo del teatro musical. Palo de Agua Producciones es una de las compañías que desde el año 2005 ha presentado en el Aula Magna de la UCV aclamados musicales internacionales como *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*. Con esta investigación se propone generar un material escrito sobre las formas de ejercer una producción y específicamente en el género de teatro musical, como un aporte para las actuales y futuras generaciones de productores teatrales que ejercen carrera en las artes escénicas en la UCV. Como objetivo general se planteó la sistematización del proceso de producción de Palo de Agua Producciones, logrando exponer aspectos importantes de la manera de producir de estos creadores y empresarios teatrales, cuyo éxito a la hora de realizar musicales los coloca como una referencia importante en el desarrollo de las artes escénicas de la última década. Es una investigación de tipo descriptiva y con un diseño documental y de campo.

ÍNDICE

ÍNDICE DE GRÁFICOS.....	7
GLOSARIO.....	9
INTRODUCCIÓN.....	11
CAPÍTULO I. MARCO METODOLÓGICO.....	13
1.1 Planteamiento del Problema.....	13
1.2 Objetivo General y Objetivos Específicos.....	18
1.3 Justificación.....	18
1.4 Tipo de investigación.....	21
1.5 Diseño de la investigación.....	21
1.6 La muestra de estudio.....	22
1.7 Técnicas e instrumentos de recolección.....	23
1.8 Procesamiento y análisis de datos.....	24
1.9 Antecedentes de la investigación.....	26
CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO E HISTÓRICO.....	29
2.1 Marco Teórico.....	29
2.1.1. La compañía teatral.....	29
2.1.2. El ciclo de la producción teatral.....	32
2.1.3. El proceso de producción teatral.....	34
2.2 El Teatro Musical... ..	36
2.2.1 Comienzos de Broadway.....	37
2.2.2 Estructura del Teatro Musical.....	39

2.2.3 Alcances del Teatro Musical.....	41
2.2.4 El Teatro Musical en Venezuela.....	42
2.3 Palo de Agua Producciones, la compañía.....	44
2.3.1 Palo de Agua Producciones y sus montajes.....	45
2.3.1.1 El violinista sobre el tejado.....	45
2.3.1.2 Jesucristo Superestrella.....	47
2.3.1.3 Los Productores.....	49
CAPÍTULO III. RESULTADOS Y ANÁLISIS.....	53
3.1 Resultados.....	53
3.1.1 Organigrama de Palo de Agua Producciones.....	54
3.1.2 Diagrama de flujo.....	55
3.2. El Proceso.....	56
3.2.1 Proceso El Violinista sobre el Tejado. Diagrama de Flujo.....	56
3.2.2 Proceso Jesucristo Superestrella. Diagrama de Flujo.....	59
3.2.3 Proceso Los Productores. Diagrama de Flujo.....	61
3.3 Proceso de Producción de Palo de Agua Producciones.....	63
3.4 Aportes de Palo de Agua Producciones al Teatro Musical Venezolano.....	67
CONCLUSIONES.....	69
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	71
ANEXOS.....	75

ÍNDICE DE GRÁFICOS

- Gráfico 1: Organigrama de un Colectivo Teatral.....31
- Gráfico 2: Ciclo de la Producción Teatral.....32
- Gráfico 3: Procesos Paralelos.....35
- Gráfico 4: Organigrama de Palo de Agua Producciones.....54
- Gráfico 5: Diagrama de Flujo Proceso El Violinista sobre el tejado.....58
- Gráfico 6: Diagrama de Flujo Proceso Jesucristo Superestrella.....60
- Gráfico 7: Diagrama de Flujo Proceso Los Productores.....62
- Gráfico 8: Proceso Producción Palo de Agua Producciones.....66

GLOSARIO DE TÉRMINOS BÁSICOS

DIRECTOR DE TEATRO:

La figura del director de teatro, administrador, *Intendant* alemán o artista – director de escena nombrado por la Administración contribuye en gran medida no sólo a la gestión, sino también a la estética de los espectáculos. Pavis, 1980. (Pág. 135)

ORGANIZACIÓN:

Función administrativa que sigue a la planeación. Determina y agrupa las actividades necesarias para conseguir los objetivos y las asigna a los cargos y personas respectivas. Chiavenato, 2006. (Pág. 156)

PRODUCCIÓN:

Acción de producir. Objeto producido, producto. Proceso económico y social de un país por el que un producto natural se transforma en un bien útil para los seres humanos y a través del cual surgen las relaciones sociales existentes. Diccionario de la lengua, 1994.

PRODUCCIÓN TEATRAL:

La producción teatral es un proceso complejo y colectivo donde confluyen ciertas prácticas artísticas, técnicas, administrativas y de gestión llevadas a cabo por un conjunto de individuos de manera organizada, que requieren de diversos recursos para lograr la materialización de un proyecto en un espectáculo. Schraier, 2008. (Pág. 17)

PRODUCTOR GENERAL:

Coordina aspectos de producción al más alto nivel. Estéticos, producción y financieros. Un líder cuya sola firma puede comprometer la institución. Planifica y controla que todas las actividades de la institución vayan acorde a la visión y misión de la organización. Hinojosa, 2003.

PRODUCTOR EJECUTIVO:

Coordina la producción a nivel general. Contratación de recursos humanos. Casting. Administra el presupuesto de costos y gastos de producción. Hinojosa, 2003.

PRODUCTOR TEATRAL:

Es el puente entre la imaginación y la cristalización, la idea y el producto, los productores y los artistas, el administrador y el equipo creativo, la creación artística y los públicos a través de un método de trabajo que requiere planeación, organización y gestión y el diseño de materiales y estrategias, entre otros. De León, 2005. (Pág. 23)

PROCESO:

Conjunto de las partes sucesivas de un fenómeno. Diccionario de la lengua, 1994

PRESUPUESTO:

Es una descripción precisa del proyecto en términos financieros, en cifras, en números y, por lo general, al ser una herramienta dinámica los presupuestos son una estimación, son aproximados y suelen variar y ajustarse conforme avanza el proceso. De León, 2005. (Pág. 80)

SISTEMA:

Un sistema es un conjunto de partes o elementos organizados y relacionados que interactúan entre sí para lograr un objetivo. Reciben “entrada” de datos, energía, materia del ambiente y proveen “salida” información, energía o materia.

TEATRO:

Viene de la palabra latina *theatrum* que a su vez la tomó del griego *theatron*, lugar de representación, que deriva de *theamai* que significa mirar, según la Academia de la lengua “contemplar” y según otros estudiosos “ver”. Vidal, 2013. (Pág.19)

INTRODUCCIÓN

El teatro venezolano goza de una amplia gama de estilos y representaciones a través de su historia. Desde el sainete, el teatro clásico, el teatro experimental hasta la zarzuela y el teatro musical. Sin embargo, este último género no ha tenido el estudio y la documentación adecuada en los libros de historia nacional. El género de teatro musical nació en Estados Unidos, en la zona de Broadway de la ciudad de Nueva York, a comienzos del siglo XX. Desde sus orígenes, ha tenido una gran evolución y proyección mundial hasta nuestros días. Venezuela cuenta con pocos grupos o empresas de entretenimiento que han apostado por la realización de este tipo de espectáculos.

Palo de Agua Producciones es una agrupación que desde sus comienzos en la década del 2000, ha llevado a la escena venezolana obras de teatro y espectáculos musicales. Sus montajes como *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*, han conquistado a un gran número de espectadores, obteniendo mucho éxito de taquilla en sus funciones en el Aula Magna de la UCV. Es notable la capacidad de esta agrupación para la producción y gerencia de espectáculos de alta factura.

Con este trabajo de grado se pretende analizar el proceso de producción de Palo de Agua Producciones, a través de sus musicales. Una vez recolectados una serie de datos bibliográficos, hemerográficos e internos de la producción del grupo, se pretende sistematizar el proceso interno de la agrupación generando un instrumento que puede servir como referencia para cualquier productor o estudiante de teatro.

El marco teórico estará desarrollado por algunas teorías sistematizadas de autores extranjeros, quienes hablan de manera clara y precisa acerca de la producción teatral y las figuras que en ella se desenvuelven. También se tomarán algunos antecedentes de estudios realizados por licenciados egresados de la UCV, donde se plantean entre otras cosas: el desarrollo del teatro musical en Venezuela y sus principales exponentes.

Es una investigación descriptiva con un diseño documental y de campo, que se llevará a cabo a través de: análisis de datos bibliográficos, hemerográficos y electrónicos, así como también a través de entrevistas a miembros de la agrupación. El trabajo de grado estará conformado por tres capítulos; el primero es el Marco Metodológico donde se expone el planteamiento del problema, los objetivos, la justificación y toda la metodología. El segundo comprende el Marco Teórico, antecedentes de la investigación, bases teóricas y referencias históricas del objeto de estudio; el tercero comprende los Resultados y Análisis; y finalmente se presentan las conclusiones y algunos anexos relacionados con la investigación.

Palo de Agua Producciones ha tenido una gran proyección en la escena teatral venezolana, sin embargo, son pocos los trabajos que toman en cuenta su aporte como productores y creadores de la escena nacional. En la actualidad existe un gran auge en la realización de espectáculos de teatro musical por nóveles compañías. Es interesante descubrir el proceso de producción de Palo de Agua y cómo su forma o estilo de producción puede tener repercusión en la realización de musicales en Venezuela.

CAPITULO I

MARCO METODOLÓGICO

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

El desarrollo del teatro venezolano ha estado influenciado desde muchos años, por varios exponentes extranjeros. Desde los años 50, diversas compañías de otros países hicieron carrera en nuestro país, trayendo distintas obras que mostraban algunos estilos y formas de hacer teatro.

Compañías españolas, mexicanas, argentinas, colombianas, cubanas, italianas, cuyos espectáculos consistían primordialmente en satisfacer el exhibicionismo de sus estrellas (por lo general propietarias de sus cuadros dramáticos), sin mayor preocupación estética y mucho menos social, reflejando en sus repertorios la mentalidad conformista de sus integrantes y, sobre todo, enfrentándonos a la representación masiva de una dramaturgia foránea que poco o nada tenía que ver con nosotros. Durante los años 50 y parte de los 40, las obras que se presentaban eran extranjeras. (Pinto, 1999: Pág. 18).

Sin embargo, la llegada de maestros del teatro como el mexicano Jesús Gómez Obregón, el español Alberto de Paz y Mateos y la argentina Juana Sujo, impulsaron un cambio en las formas de hacer teatro, contribuyendo de manera positiva en el desarrollo nacional de las artes escénicas.

Juana fue una incansable trabajadora del teatro que luchó por profesionalizarlo. Trató de crear las temporadas teatrales con obras de alto aliento y para ello

buscó las ayudas tanto privadas como públicas para cubrir los gastos de nómina y producción que la taquilla no abrigaba. Impulsó un estilo de producción que aún hoy día se practica en el teatro privado e independiente y jamás descuidó la escena y lo más importante para ella: la actuación en su más alta expresión cualitativa. (Vidal, 2013: Pág. 207)

Los nuevos tiempos y el contexto histórico social y cultural del país generaron grandes exponentes, que le darían al teatro venezolano las bases para su desarrollo sostenido en los próximos años. Es así como irrumpen en la escena los genios de Isaac Chocrón, Román Chalbaud y José Ignacio Cabrujas, quienes marcarían un hito en la historia de nuestro teatro, consolidando en las próximas décadas su talento como dramaturgos y hombres de cultura. Con ellos se inaugura el Nuevo Grupo. “El Nuevo Grupo ofreció una producción continuada y estable en la que sobresalía el apoyo y promoción a autores noveles venezolanos, así como a directores, escenógrafos, técnicos y a todas aquellas personas que trabajaban de forma seria en el teatro” (Márquez, 2000: Pág. 5)

De esta forma, los años venideros traerían nuevos aires en las artes escénicas del país. En los años sesentas, setentas y ochentas surgen nuevas agrupaciones exitosas como la Compañía Nacional de Teatro, el Rajatabla y el Grupo Theja, las cuales empezaron a implementar nuevos estilos y desarrollaron espectáculos más grandes, develando una forma autóctona, seria y legal de producir ajustada a las necesidades socio-económicas del momento. Venezuela ya tenía una gran representación teatral en estas instituciones culturales, obras de autores criollos y extranjeros tuvieron gran difusión en los circuitos de teatro nacional, marcando una manera particular de hacer

teatro. Por lo tanto las corrientes del teatro extranjero no dejaron de tener influencia en los estilos venezolanos. El Teatro musical también tuvo su desarrollo en la historia del teatro venezolano, donde grupos locales hicieron versiones y crearon también piezas propias bajo el formato de este género.

En el transcurso de los años surgieron en el país grandes personalidades del teatro, que brindaron grandes aportes tanto en la dramaturgia, como en la producción y la dirección. Sin embargo los maestros como Chocrón y Cabrujas se han mantenido como una referencia importante para las nuevas generaciones. En la década del 2000 salieron a la escena nacional nuevos talentos como Michel Hausmann y Yair Rosemberg con la inspiración de Isaac Chocrón.

Dentro de la misma comunidad hebrea emerge con una energía propia de la juventud y la esperanza dentro del malestar sociocultural el genio y la figura de Michel Hausmann con su grupo Palo de Agua en los espacios del Teatro Trasnocho, con comedias de producción privada e independiente bajo la distintiva marca estilística y el compromiso de grupo al montar piezas de Woody Allen, Neil Simon e Isaac Chocrón, alternando con musicales como El violinista en el tejado (2006), Jesucristo Superstar (2007), Los Productores (2008). Yair Rosemberg es la llave y clave de producción de Hausmann que con arriesgada osadía se atreven a este tipo de piezas con salida pública y holgada taquilla. (Vidal, 2013: Pág. 231)

Por lo tanto, Palo de Agua Producciones, se estableció como una dupla creativa e innovadora al presentar con gran éxito montajes de musicales en el Aula Magna de la

Universidad Central de Venezuela. Uno de los más aplaudidos fue *Jesucristo Superestrella*, sobre esta obra Moreno Uribe dice:

Un impecable trabajo artístico que demuestra que todo no está perdido y que no han sido inútiles las artes en esta Tierra de Gracia. Deja una referencia importante para el hoy y el mañana. Hay que recordar que el Aula Magna de la UCV no es una sala de teatro como tal. Aunque el equipo técnico de la productora de Palo de Agua hizo milagros para convertirlo en ello. Es un lugar magnífico y con muchas bondades, pero nunca fue previsto para montajes teatrales. Carece de las exigencias técnicas para la iluminación y el sonido adecuados de un montaje total con las exigencias de *Jesucristo Superestrella*, pero aún así aquello fue más que digno, es histórico y un reto para posteriores producciones de este aguerrido grupo de venezolanos que no tienen barreras que les impida trabajar y hacerlo bien. Moreno Uribe (2007) Disponible en línea: <http://elespectadorvenezolano.blogspot.com/2007/05/un-teatro-que-se-convirtio-en-una-misa.html>

Cada agrupación tiene un sello que los identifica, esto requiere de inversión de tiempo en planificación, organización y educación. De probar varias formas, de llevar a cabo ciertos procesos que den diferentes resultados y ver cuál es el que más se ajusta a las necesidades y naturaleza del la compañía. Por lo tanto, es interesante descubrir el proceso y estilo de un grupo que ha demostrado un trabajo exitoso en el montaje de grandes espectáculos.

En Venezuela, específicamente en la Universidad Central de Venezuela, son pocos los registros, documentaciones e investigaciones hechas a procesos de producción

teatral tan particulares y exitosos como del grupo Palo de Agua Producciones. Para los estudiantes, directores y productores de las artes escénicas, es difícil conseguir bibliografías publicadas sobre diferentes tendencias y estilos de producir teatro en el país, a pesar de que se cuenta con muchos artículos periodísticos y trabajos de grados que se acercan a teorías, no es suficiente información para la gran gama de conocimientos que puede generar este oficio.

La figura del productor teatral en el país ha sido de vital importancia para desarrollar cualquier tipo de representación. Sin embargo la formación de la mayoría de los productores ha tenido un carácter experimental, algunas veces sobre la marcha, debido al estilo o forma particular de cada compañía o grupo al producir sus espectáculos. La producción teatral es un área poco estudiada en la investigación de las artes escénicas de Venezuela, por lo cual el estudiante que realiza el presente trabajo de investigación considera necesario generar un documento que permita una referencia importante en el desarrollo y producción del teatro musical en el país. Por lo tanto se pretende sistematizar, describir y documentar el proceso de producción de Palo de Agua Producciones a través de sus montajes de teatro musical *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*. Considerando esto como un aporte de vital importancia y ejemplo para los colegas, estudiantes y en especial para la historia del teatro venezolano. Serían algunas interrogantes:

¿Qué elementos caracterizan la producción de Palo de Agua a través de sus montajes *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*?

¿Es posible considerar estos procesos como guía o ejemplo?

¿Se puede considerar uno de los procesos de producción más complejos e importantes del teatro venezolano?

¿La disciplina y orden de un productor y un director teatral incidió en el resultado de estos procesos de montajes?

1.2 OBJETIVOS GENERAL Y ESPECÍFICOS.

1.2.1 OBJETIVO GENERAL:

Sistematizar el proceso de producción de Producciones Palo de Agua a través de sus espectáculos de teatro musical: *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*.

1.2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.

- Describir los aspectos técnicos y humanos que identifican la producción del Producciones Palo de Agua en la realización de sus musicales.
- Caracterizar el estilo de la producción de Palo de Agua en los montajes: *El Violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*.
- Analizar los criterios del productor y director general de Producciones Palo de Agua en la realización de sus musicales.
- Establecer la importancia de los elementos de la producción de Palo de Agua Producciones como un aporte esencial en el proceso de producción teatral de musicales en Venezuela.

1.3 JUSTIFICACIÓN.

Es de suma importancia investigar sobre los procesos de producción de los grandes grupos de teatro venezolano, ya que allí existe mucha información sobre los estilos y formas de producir, que pueden servir de ayuda para los estudiantes de Artes con la mención Artes Escénicas de la Universidad Central de Venezuela, incluso para los productores en pleno ejercicio teatral. “La producción es un procedimiento que

comienza en el inicio mismo de un proyecto escénico, incluso mucho antes del primer ensayo y que implica en su desarrollo tanto la creación artística como la realización técnica, entre otras muchas actividades”. (Schraier, 2008: Pág. 15)

El teatro musical es un género que ha crecido en popularidad y gusto en la escena nacional. La mezcla de texto, baile, música y comedia es un atractivo interesante para los espectadores. Sin embargo, son pocos los grupos que han emprendido el montaje de estas obras al estilo Broadway. Los costos de producción y la capacitación del equipo de trabajo, pago de derechos de las obras, la escenografía, vestuario, orquesta y publicidad, implica un esfuerzo mancomunado de artistas, equipo de producción y técnicos a la hora de emprender la producción.

Al sistematizar el proceso de trabajo de Palo de Agua Producciones, se pretende dejar un testimonio importante sobre sus procesos de producción y creación al realizar grandes espectáculos. En la puesta en escena de estos tres musicales, Palo de Agua se consolidó como una empresa exitosa, emprendedora, capaz de convocar un gran número de espectadores. Por lo tanto al tener un esquema sobre el proceso de realización de sus montajes, es posible demostrar su constancia, disciplina e ingenio al llevar a escena aclamados musicales internacionales. Palo de Agua Producciones aplicó en gran medida la misma fórmula a todos sus musicales y contó con el mismo productor, director y la mayoría del equipo de producción. Las variantes en los procesos de montaje provienen de medios externos, pero el proceso interno del grupo mantuvo su misma estructura a la hora de tomar decisiones, evaluar, planificar, organizar y ser efectivos ante cualquier circunstancia.

Palo de Agua ha desarrollado no solo piezas de teatro musical, sino también obras de texto, con autores nacionales e internacionales. Su paso por el teatro venezolano puede considerarse corto por lo joven de la agrupación, pero su trayectoria exitosa ha dejado un gran legado en muchos artistas y productores nacientes, que quieren hacer carrera en el ámbito cultural del país. Ha dado la oportunidad a notables artistas, actores, cantantes, escenógrafos, vestuaristas, iluminadores, técnicos de tramoya y sonido, músicos y asistentes de dirección que han sido fundadores de otros grupos de teatro y han puesto en práctica su experiencia con el grupo en nuevos espectáculos.

La pasión y conocimiento en la producción de musicales, les permitió realizar giras por Venezuela y repetir temporadas en el Aula Magna de la UCV. Evidentemente es todo un reto, sobre todo por el riesgo y costos al materializar grandes espectáculos en el país. Palo de Agua ha demostrado que son capaces de asumir grandes retos, y que consiguieron una eficaz fórmula a la hora de realizar sus producciones. En la actualidad el grupo sigue haciendo carrera fuera de nuestras fronteras, su director Michel Hausmann, radicado en la ciudad de Nueva York, ha llevado a escena nuevos espectáculos, como la presentación de un musical original denominado *The Golem from Havana*. (2013)

La necesidad de emprender esta investigación, surge de la poca existencia de fuentes textuales específicas, que resalten los conceptos, valores y principios de las compañías de teatro del país en la realización de musicales. Son precisos estos aportes, al investigar sobre la producción teatral, solo se consiguen referencias escritas por autores hermanos de países latinoamericanos, quienes están dejando importantes

trabajos bibliográficos en las artes escénicas, y en Venezuela aun no se poseen publicaciones en esta área. Además de la inexistencia de información sobre la producción de musicales en el país, al ser un género más joven e inclusive desconocido para muchos espectadores de teatro. Esta tesis pretende ser un apoyo para nuevos y experimentados productores que necesiten tener una referencia sobre la producción de musicales.

1.4. TIPO DE INVESTIGACIÓN.

De acuerdo a la investigación planteada referida a la sistematización del proceso de producción del grupo Palo de Agua Producciones por medio del montaje de sus musicales *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*, se desarrolla el tipo de investigación DESCRIPTIVA, la misma consiste en: la caracterización de un hecho, fenómeno, individuo o grupo, con el fin de establecer su estructura o comportamiento. “Los estudios descriptivos miden de forma independiente las variables y aun cuando no se formulen hipótesis, tales variables aparecen enunciadas en los objetivos de la investigación” (Arias, 1999: Pág. 25). Para el tema y objeto de esta investigación denominada descriptiva permite al investigador la libertad de estudiar el comportamiento y estructuras dentro del grupo para así exponer con mayor facilidad los resultados.

1.5. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.

En cuanto al diseño de la investigación este trabajo de grado responde a un diseño mixto DOCUMENTAL definido por Fidias Arias en su libro *El Proyecto de Investigación* en la edición 2012 como:

La investigación documental es un proceso basado en la búsqueda, recuperación, análisis, crítica e interpretación de datos secundarios, es decir, los obtenidos y registrados por otros investigadores en fuentes documentales: impresas, audiovisuales o electrónicas. Como en toda investigación, el propósito de este diseño es el aporte de nuevos conocimientos. (Arias, 2012: Pág. 27)

Y de CAMPO:

La investigación de campo es aquella que consiste en la recolección de datos directamente de los sujetos investigados, o de la realidad donde ocurren los hechos (datos primarios), sin manipular o controlar variable alguna, es decir, el investigador obtiene la información pero no altera las condiciones existentes. De allí su carácter de investigación no experimental. (Arias, 2012: Pág. 31)

Además, la investigación documental, permite que la información plasmada sea el resultado del análisis hecho a proyectos realizados por otros investigadores, la misma se aplicó para obtener los datos necesarios de las producciones del grupo Palo de Agua. Para beneficio de los objetivos se contó como parte de la recolección de datos la conexión directa con el sujeto investigado, permitiéndonos utilizar una fuente viva contando con datos primarios en correspondencia con el diseño de campo. Siendo de vital importancia para los resultados de esta investigación.

1.6. MUESTRA DE ESTUDIO

Arias (1999) define la muestra como: “un sub conjunto representativo y finito que se extrae de la población accesible” (Pág. 83) cuyas características deben reproducirse en ella, lo más exactamente posible. Es por ello, que para delimitar los

elementos de la población, se tomó como muestras finita a los 2 representantes fundadores y gerentes de la agrupación Palo de Agua, quienes llevaron a cabo el diseño de producción, la producción general y la dirección artística de los 3 musicales estudiados: *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*. Sus opiniones fueron analizadas detalladamente para esta tesis de grado.

Definido el universo de estudio de manera precisa se aplicó la modalidad del MUESTREO INTENCIONAL en este caso los elementos son escogidos con bases en criterios o juicios preestablecidos por el investigador. Se tomó una muestra intencional de los 2 principales integrantes de la agrupación, que son sus representantes legales y artísticos, cuyos conocimientos generales sobre estos musicales fueron utilizados para describir los resultados e identificar que características definen la producción de Palo de Agua Producciones y de esta forma responder a los objetivos de esta investigación.

1.7. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN

Las técnicas de recolección de datos o técnica de investigación, es definida por Arias (2012) como “el procedimiento forma particular de obtener datos o información” (Pág. 67). En este proyecto de investigación, las técnicas e instrumentos de recolección de datos se basaron en el estudio Documental y de Campo; a través de la revisión y análisis de fuentes documentales como: libros, folletos, trabajo de grados, programas de manos, prensa, fuentes hemerográficas, fuentes electrónicas: páginas web, documentos audiovisuales como videos y fotografías. Se utilizaron dos tipos de instrumentos para la recolección de datos, el primero una entrevista semi-estructurada vía telefónica, debido a que los encuestados no viven en el país, posteriormente se hizo una grabación de audio digital para su posterior procesamiento, análisis y transcripción.

La entrevista, más que un simple interrogatorio, es una técnica basada en un diálogo o conversación “cara a cara”, entre el entrevistador y el entrevistado acerca de un tema previamente determinado, de tal manera que el entrevistador pueda obtener la información requerida. (Arias, 2012: Pág. 73)

Además se realizó un cuestionario a través de correo electrónico. Según Arias (2012) un cuestionario:

Es la modalidad de encuesta que se realiza de forma escrita mediante un instrumento o formato en papel contentivo de una serie de preguntas. Se le denomina cuestionario autoadministrado porque debe ser llenado por el encuestado, sin intervención del encuestador. (Arias, 2012: Pág. 74)

El cuestionario estuvo elaborado con preguntas abiertas, según Arias: “Son las que no ofrecen opciones de respuestas, sino que se da la libertad de responder al encuestado, quien desarrolla su respuesta de manera independiente. (Pág. 75) La obtención de estos datos permitió desarrollar el objetivo general y los objetivos específicos planteados en la investigación, al poder sistematizar con esta información el proceso de producción de Palo de Agua Producciones en el montaje de los tres musicales estudiados.

1.8. PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE DATOS

En función de que los datos recolectados tengan significados dentro de la investigación, es importante destacar, que todo el procesamiento de datos en este estudio se realizó de manera manual, y de esta forma, se introdujo la elaboración de 5 gráficos donde se observa las vías y canales regulares del grupo, el organigrama y finalmente de una forma sistematizada el proceso de producción de Palo de Agua

Producciones mediante sus musicales *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*. De igual manera, se transcribió de forma exacta la entrevista semi-estructurada realizada al productor general Yair Rosemberg, y el cuestionario realizado al director general Michel Hausmann, obteniendo de allí los principales conceptos, características y utilizando la información como guía para la elaboración de los gráficos.

En la etapa de análisis e interpretación de los datos, se adoptaron los criterios empíricos y desarrollados por el productor general y por el director artístico de Palo de Agua Producciones. La información obtenida de las entrevistas arrojó información específica sobre el proceso de producción de la agrupación, llegando a determinar como el objeto de estudio había adquirido alguna teoría particular. En el análisis de los datos se determinó como se manejaron las decisiones para montar las obras, y si obedecieron a un tema de presupuesto o espacio físico, obteniendo como resultado una línea de acción en el proceso interno del grupo. Finalmente se estableció una comparación con las teorías expuestas y seleccionadas para esta investigación.

Se realizaron 5 gráficos donde se puede observar, como es el organigrama de Palo de Agua Producciones y sus directrices siendo este aspecto una herramienta básica en las organizaciones, un diagrama de flujo para mostrar cuales son los canales regulares que usan a la hora de iniciar un proceso de producción, usando como ejemplo los montajes de *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores* y por último las líneas paralelas en las que se desarrolla su producción, tanto en lo artístico como en lo técnico y administrativo.

1.9. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN:

Para la realización de esta investigación se decidió tomar en cuenta trabajos previos de la UCV referentes al teatro musical en Venezuela. En primer lugar el trabajo de grado titulado “El teatro musical venezolano a través de ocho obras representativas del género” de Yuri Rodríguez. (1997). Fue realizado dentro de una investigación de tipo documental y descriptiva. Allí se realiza una muestra de varias obras venezolanas y extranjeras que se enmarcan dentro del género.

Este estudio se centró en una selección representativa de ocho piezas de este último siglo, que ofrecen un panorama suficientemente amplio que muestra la gama de subgéneros dentro del teatro musical venezolano... desde el sainete zarzuela hasta la ópera, sin que alguno de los subgéneros se excluya de la totalidad del género de Teatro Musical. (Pág. 3)

La autora seleccionó las obras: *Amor que mata* (1914 y 1993) Sainete Zarzuela de Rafael Guinand, *Orquídeas Azules* (1941) Teatro Lírico de Lucila Palacios, *Vimazoluleka* (1966) Teatro con Canciones de Levy Rossell, *Doña Bárbara* (1967) Opera de Isaac Chocrón, *Tu País Está Feliz* (1971) Teatro con Canciones de Antonio Miranda, *Locura Es...* (1983) Comedia Musical de los Hermanos Herrera, *Ángeles y Arcángeles* (1988) Musical Rock de José Simón Escalona y *A Bailar Con Billos* (1988) Revista Musical de Joaquín Riviera. Luego de analizar cada obra, la autora de la tesis realiza una comparación de estas obras criollas con el estilo de teatro musical norteamericano y así demostrar la importancia del teatro musical en el país. Con este estudio se demuestra la diversidad de obras venezolanas, en dramaturgia y puesta en escena que entran en el género del teatro musical:

Todo esto lleva a la conclusión de que existe un género teatral musical en Venezuela, que su influencia es diversa, y que unido a los valores nacionales genera un musical de características propias, pero que no ha logrado afianzarse de forma definitiva dentro del acontecer teatral venezolano. (Pág. 4)

El segundo acercamiento universitario es realizado por Arena María Lorena, en el año 1999, con su trabajo de grado titulado “El teatro musical de Levy Rossell y aporte en el desarrollo del género en Venezuela”, una investigación de tipo documental cuyo objetivo general fue definir la importancia del director y docente Levy Rossell en el desarrollo de las artes escénicas en Venezuela y su aporte al género del Teatro Musical.

En Venezuela se inicia a través de Rossell con su *Vimazoluleka* en 1966 con un enfoque particular, ya que transfiere el género a la realidad del país y abrió las puertas al Teatro Experimental, la cual reunía las diferentes tendencias y movimientos artísticos del momento, junto con los acontecimientos políticos sociales del momento, fue el primer acercamiento del Teatro Musical que se hizo en el país. (Pág. 201)

En este sentido se afirma que Rossell colocó al Teatro Musical en el gusto de los espectadores, logrando tener gran auge con su obra *Vimazoluleka*.

A esta obra Rossell, no sólo le dio ciudadanía venezolana (llenó el Ateneo de Caracas y también el Aula Magna de la UCV), sino también categoría internacional al ser representada tres años después en Nueva York como una producción de Theatre of Latinoamérica TOLA. (Pág. 162)

El tercer trabajo de grado que se tomó como referencia para esta investigación, fue de la Universidad Metropolitana de Caracas, del Licenciado en Administración Yair Rosemberg en el año 2006 con el título: “Evaluación del Plan de Mercadeo de *El violinista sobre el tejado* implementado por Producciones Palo de Agua en Marzo del 2006”. En esta tesis el objetivo general se refiere a la evaluación del plan de mercadeo del reestreno de la segunda temporada de la producción de *El violinista sobre el tejado*.

El producto, es decir, el servicio de entretenimiento del musical “El violinista sobre el tejado”, fue mercadeado tomando en cuenta la promoción, las relaciones públicas y la distribución, como sus pilares más importantes, además de la esencia del producto, que en este caso fue comprobado durante la primera temporada en octubre de 2005. (Pág.153)

Con este estudio se demostró la importancia que tuvieron las técnicas y estrategias de publicidad que implementó Palo de Agua Producciones en el remontaje de *El violinista sobre el tejado*.

Finalmente, se puede afirmar que el plan de mercadeo implementado por Producciones Palo de Agua fue exitoso, no sólo por el triunfo evidenciado en entradas vendidas durante las funciones, sino por la valoración positiva frente a la promoción, publicidad, imagen y distribución que otorgó el público encuestado. (Pág. 155)

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO E HISTÓRICO.

2.1 MARCO TEÓRICO.

2.1.1. LA COMPAÑÍA TEATRAL.

Según Pérez Martín, (2006): “Una Organización es toda agrupación de esfuerzos personales dirigidos hacia la consecución de un fin común”, o “espacios sociales en donde manejamos recursos orientados hacia la consecución de un fin común, concreto y explícito”. (Pág. 21). Igualmente comenta el autor en su libro de *Técnicas de Organización y Gestión aplicadas al Teatro y el Espectáculo* que se han de cumplir tres condiciones básicas: que exista una división de trabajo y tareas por áreas especializadas, una coordinación y que se debe dar una colaboración de parte de los integrantes es decir; una articulación de diversas capacidades.

Cada organización tiene una estructura organizacional en función de sus objetivos, de su tamaño de la coyuntura que atraviesa y de la naturaleza de los productos que fabrica o de los servicios que presta. No existen dos organizaciones idénticas. (Chiavenato, 2006: Pág. 160)

Según la teoría general de la administración, existen dos tipos tradicionales de organización: organización lineal y organización funcional. En el área teatral se puede aplicar la estructura más sencilla que es la lineal, la cual se tomó en cuenta como base teórica para esta investigación. Según Chiavenato (2006) se define como: “una estructura simple y de fácil comprensión. Debido al pequeño número de órganos o

cargos, la cúpula presenta solo un órgano o cargo centralizado” (Pág. 160)
Generalmente en una compañía o grupo teatral la toma de decisión corre por cuenta de un productor general o un director.

El proceso de producción de un montaje teatral tiene sus complicaciones, dependiendo del tipo de espectáculo, hay muchos elementos que se deben considerar a la hora de emprender una puesta en escena. Por lo tanto, los miembros de un colectivo teatral deben saber las múltiples tareas que debe realizar un productor teatral para desarrollar con éxito un espectáculo. Sin embargo, el trabajo en conjunto del director y productor debe estar articulado como líderes de todo el proceso de montaje. Cada grupo o empresa teatral maneja un estilo, pero hay lineamientos y estructuras que mantienen una misma forma. Según el argentino Gustavo Schraier en su libro “Laboratorio Teatral 1” se puede establecer un organigrama hipotético, sobre la estructura que podría tener cualquier colectivo teatral. **(Gráfico 1)**

Con esto se demuestra que en los proyectos teatrales es importante que exista un nivel operativo, en la base de la estructura que debe ser el responsable de llevar adelante todas las actividades y tareas que se han planificado. Mediante esta estructura se puede apreciar los niveles de jerarquía implícitos que se desarrollan en muchos colectivos teatrales y que es:

(...)llevar a cabo una producción teatral demandará de un delicado trabajo en cada uno de sus rubros (artísticos, técnicos y administrativos) pero, sobre todo, de una planificación precisa, una gestión efectiva, una administración racional de los recursos, y una coordinación y control

eficiente durante el desarrollo de todo el proceso productivo
(Schraier,2008: Pág.19)

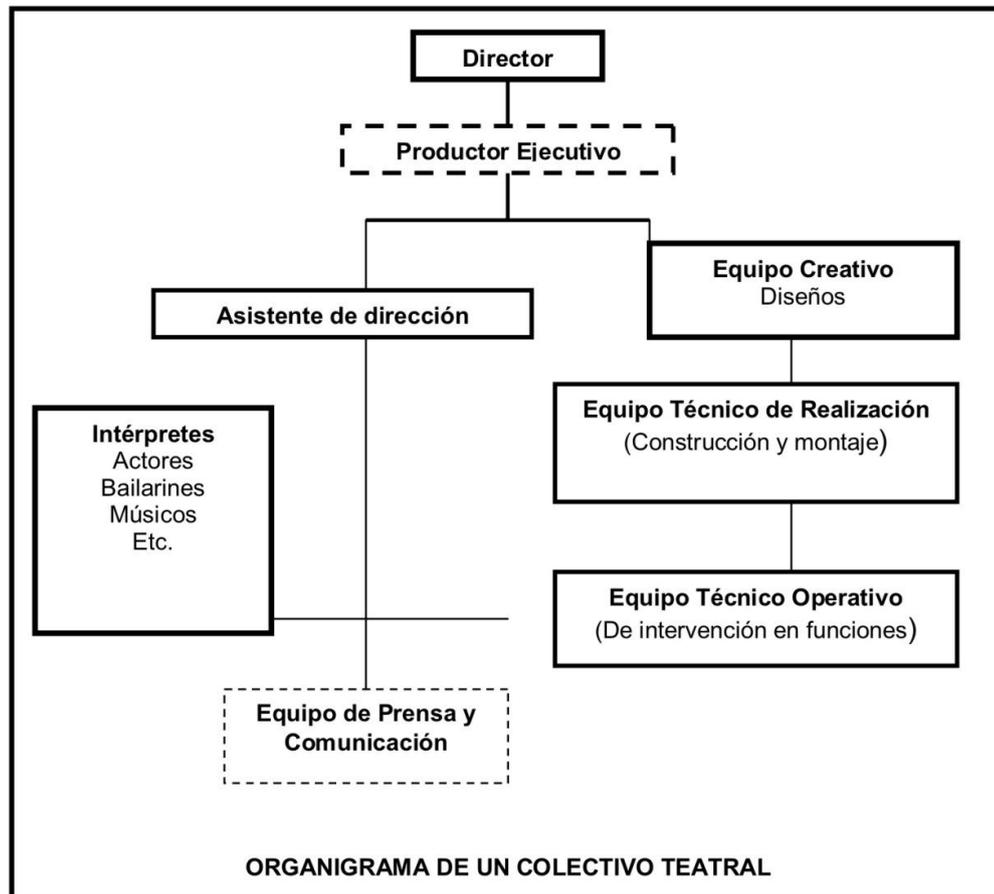


Grafico N°1: Organigrama de un Colectivo Teatral.

(Schraier, 2008: Pág. 71)

2.1.2. EL CICLO DE LA PRODUCCIÓN TEATRAL.

Schraier (2008) describe la producción teatral como un proceso que se cumple a lo largo de un ciclo, este último estará integrado por tres grandes fases: la preproducción, la producción y la explotación.

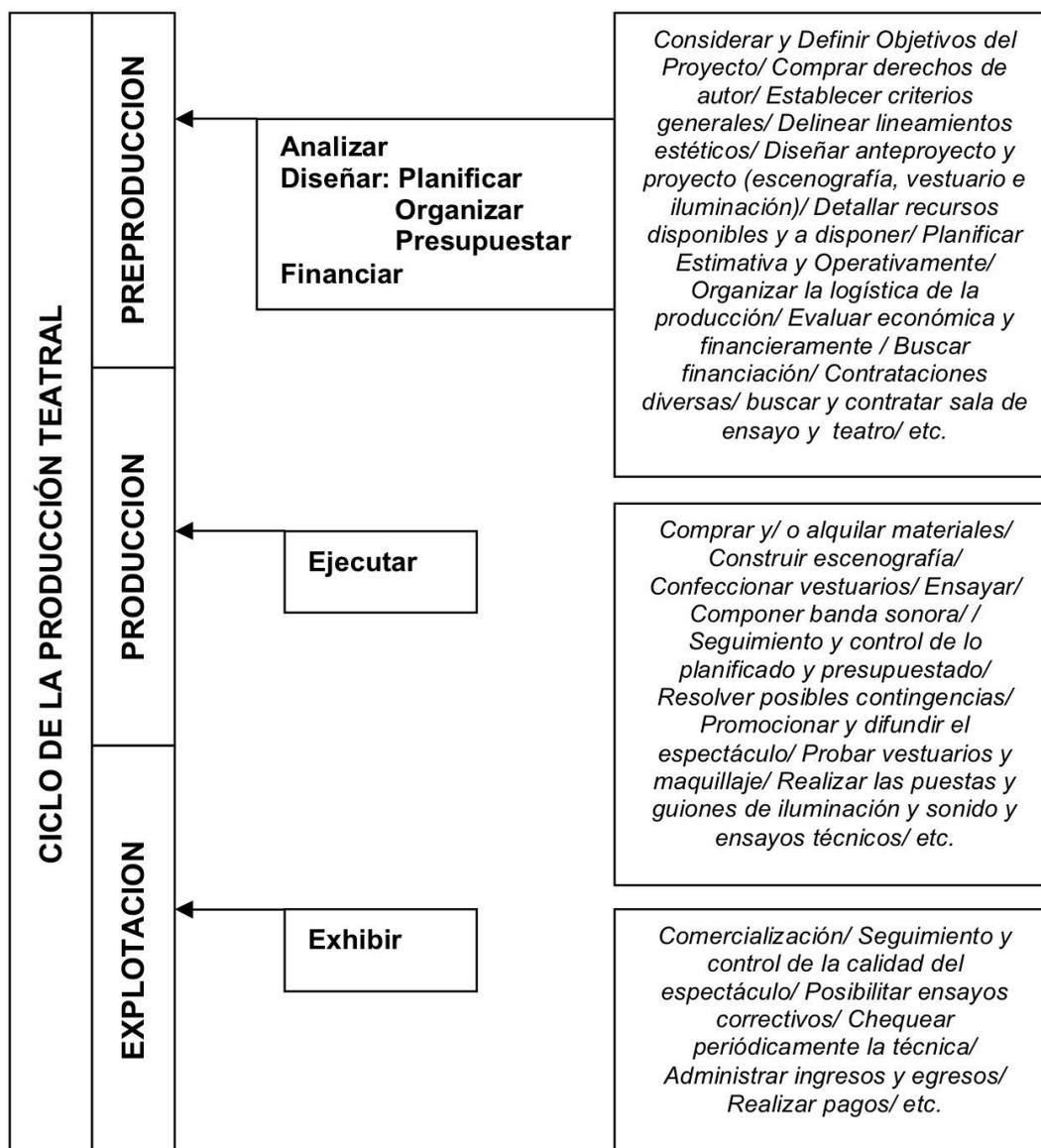


Grafico N°2: Ciclo de la producción teatral.

(Schraier, 2008: Pág. 20)

La fase (A) Preproducción, allí se define el curso que tomará el proyecto, esto significa, si el grupo o compañía lo desecha por inviable. Se debe responder entre otros aspectos: qué hay que hacer, cómo, quien debe hacerlo, cuándo, dónde y cuánto cuesta. Es fundamental aquí prever (anticiparnos al futuro) y prevenir (advertir posibles percances)

La fase (B) Producción, comprende la ejecución o realización propiamente dicha del proyecto escogido en la fase anterior. Siendo esta etapa puramente operativa y de ejecución. Como por ejemplo la compra de materiales, la construcción de la escenografía, la confección de vestuarios, los ensayos artísticos. Aquí están involucradas una gran variedad y cantidad de recursos humanos, económicos y materiales que le dará una complejidad particular a la gestión de esta etapa. En este punto, se deberá tener como prioridad, para su eficaz ejecución, la coordinación, el seguimiento y el control de todas las operaciones involucradas para que esta se cumpla dentro de los plazos, costos y requisitos de calidad que se haya planteado el grupo o compañía teatral.

La fase (C) Explotación, se inicia con el estreno del espectáculo para terminar con el fin de la temporada de funciones. La misma explica lo que se espera obtener con la venta de las entradas, una vez cancelados los gastos de la producción, por lo tanto en este punto se espera recuperar lo gastado y estipulado en el presupuesto, y si es posible lograr utilidad. En esta fase de explotación se determinará el ciclo de vida del espectáculo, su duración y rendimiento en el tiempo. También se ubica la distribución, que no es otra cosa que la continuidad de la explotación de un espectáculo en giras, festivales, etc.

2.1.3. EL PROCESO DE PRODUCCIÓN TEATRAL.

Se debe conocer y establecer las funciones y responsabilidades de cada participante del proyecto, así como los tiempos y los mecanismos que se establezcan para la consecución de las tareas individuales y grupales. De León, 2005. (PÁG. 95) Luego de establecer las funciones y el tiempo estimado de trabajo, se deben cumplir los objetivos paralelamente hasta llegar a la culminación del producto el día del estreno del espectáculo teatral. En este aspecto, el autor Argentino Gustavo Schraier plantea durante sus seminarios un proceso de producción teatral delineado por sub rubros:

Schraier, (2008) (...) Tres vías paralelas de ferrocarril por las que circularán en cada una trenes distintos (los procesos). Estos deberán partir de la estación de origen casi al mismo tiempo, e idealmente, a la misma velocidad durante todo sus recorrido. Finalmente, el trazado de las tres vías se une en un determinado lugar (aunque según la geometría las paralelas nunca se juntan-permítanme esta libertad-en la producción teatral si sucede. (Pág. 19)

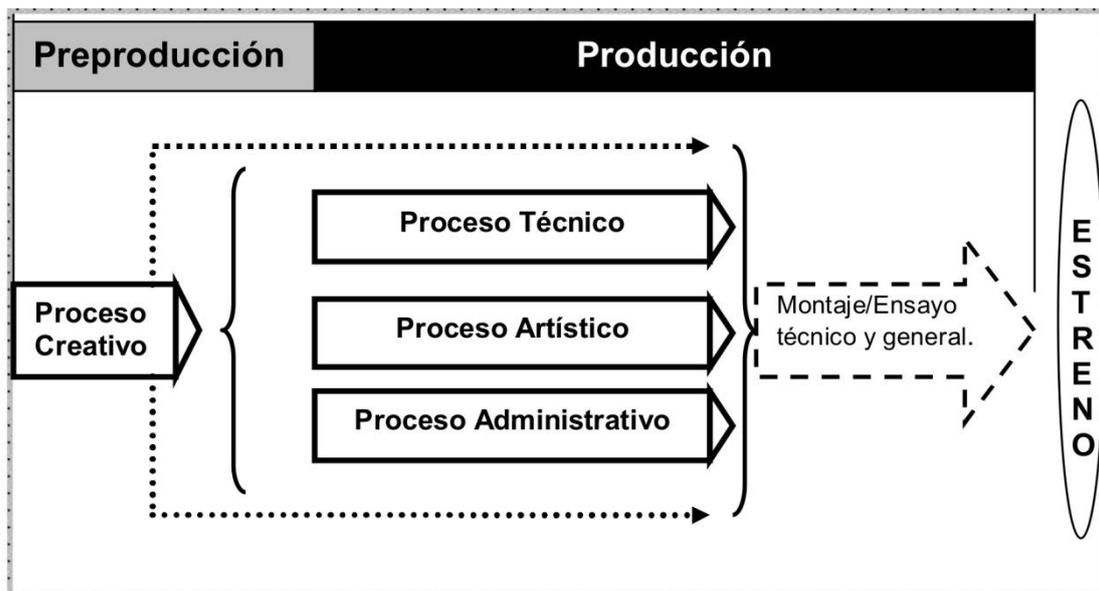


Grafico N°3: Procesos Paralelos. (Schraier, 2008: Pág. 16)

A través del cuadro anterior, se puede observar que para efectos del objetivo general que plantea este estudio: Sistematizar el proceso de producción de Producciones Palo de Agua a través de sus espectáculos de teatro musical: *El Violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*, esta teoría planteada por el Argentino Gustavo Schraier, producto de su exitosa trayectoria como productor ejecutivo y artístico, docente de gestión y producción escénica e integrante del equipo de coordinación de producción del complejo teatral de la ciudad de Buenos Aires. Su teoría es la más acertada para el desarrollo y resultados de esta investigación.

Teniendo un ciclo apegado al que explica Schraier se tendrá un proceso justo, que cumplirá con los tiempos estimados, desarrollando correctamente las funciones en cada área de trabajo, tomando en cuenta los imprevistos y la administración de recursos (humanos, técnicos, financieros, materiales) y logrando optimizar el trayecto hasta llegar al objetivo final (El estreno de la obra).

2.2 EL TEATRO MUSICAL.

Esta forma que debe diferenciarse de la ópera, de la opereta, de la zarzuela o de la comedia musical, aspira a que converjan texto, música y puesta en escena visual, sin integrarlos, fusionarlos o reducirlos a un denominador común (la ópera wagneriana) y sin distanciarlos recíprocamente como en las óperas didácticas de Kurt Well y B. Brecht. (Pavis, 1980: Pág. 457).

A partir del siglo XX, en 1920 aparece el término “musical” como un género con signo de desmesura y lujo, haciéndose hincapié en la canción, el baile y la comedia fácil. Sin embargo, el teatro musical aparece desde que el primer inicio del teatro. Se piensa que en la antigua Babilonia, y en las antiguas Grecia y Roma, se producía algo muy parecido a lo que hoy llamamos musicales, con dramas y tragedias compuestas por su canción principal y sus sátiras, *Mia bella matronas* y *Júpiter Pluvius Superstellas* son algunas de estas obras que incluso en los propios títulos podemos percibir la familiaridad con *My Fair Lady* o *Jesucristo Superestrella* que son obras muy populares en nuestros días.

De los tiempos antiguos pasamos al teatro moderno con cuatro paredes, techo, proscenio y orquesta. En el siglo XVIII e incluso hasta los inicios del XIX, lo que el público conocía como teatro musical se dividió en dos corrientes justamente distintas. De hecho, no sólo se presentaron en colonias inglesas que eran las más populares, sino también en Francia y Alemania. Por una parte nos referimos a las obras cómicas y románticas a las que los franceses llamaron “vaudevilles”, que son espectáculos fantásticos y burlescos, con una trama sencilla y eran acompañados por melodías

populares no necesariamente originales y fueron conocidos popularmente como “pasticcio burlesque” el ejemplo más conocido fue *The Beggar’s Opera*.

Y la segunda clase de teatro musical fue considerada más ambiciosa artísticamente que la primera, principalmente porque la música que utilizaban era especialmente hecha para la obra. Sus argumentos contaban historias de marquesas y criadas y conflictos maritales que eran acompañados por seis o más canciones inéditas, incluso con el tiempo se alargaron tanto que alcanzaron la duración de una gran ópera, de ahí su nombre “opéra comique” o en español, ópera cómica. Los compositores de estas obras fueron grandes músicos franceses como Philidor, Grétru, Adam o Auber. Estas dos corrientes de teatro musical fueron evolucionando y dieron lugar a otras combinaciones que surgieron de ellas mismas y tuvieron su desarrollo principalmente en Inglaterra, Francia y en Alemania con el gran músico Richard Wagner.

Las primeras experiencias de teatro musical tienen lugar con las óperas de bolsillo, como *La historia del soldado* de Stravinski y Ramus (1918), o las óperas didácticas de Brecht (*Mahagonny*, *El que dice sí*, *el que dice no*, 1930). El género se constituye verdaderamente en los años cincuenta, cuando compositores como SCHNEBEL, KAGEL o STOCKHAUSEN conciben sus conciertos como representaciones teatrales, y no como realizaciones de una partitura o de un libreto de ópera. (Pavis. 1980: Pág. 458)

2.2.1 COMIENZOS DE BROADWAY

Los musicales son una combinación de brillo, música, comedia, show y negocios. Florenze Zigfield fue el primer empresario teatral que descubrió la combinación exacta de todos estos elementos para lograr el éxito. En 1893 este joven

ruso llegó a Nueva York cuando Broadway estaba lleno de bares, cabarets, shows, vaudevilles, music hall, muchas óperas europeas y comedias que contaban historias de bellas damiselas y heroicos príncipes. Por otro lado, a unas cuadras cerca de Broadway vivían las minorías que hacían espectáculos de sketches cómicos con canciones y con todo tipo de bromas de todos los países incluyendo a Estados Unidos.

La población norteamericana descubrió su gran gusto por este género teatral y decidieron que lo que sabían hacer mejor era: *The Posse Area*, las comedias musicales, obras con canciones, o cualquier otro nombre que se le pueda dar. Frecuentemente estos shows eran vehículos de estrellas, es decir, piezas realzadas construidas para que permitieran al actor o actriz mostrar sus mejores habilidades. La parte musical de estos espectáculos era una combinación de viejas canciones con números especialmente preparados para esa producción., aunque también gustaban de comedias musicales regulares, es decir, obras en vivo con canciones muy reconocibles y populares. Pero cualquier tipo de obra que presentaran, lo importante es que nunca fueron pretenciosas, surgieron sólo para gustar a la gente y lograr entretenimiento al estilo americano.

Este tipo de espectáculos callejeros forman parte del antecedente de los musicales. Sin embargo, Zigfield logró unir todos estos elementos en un solo espectáculo logrando su gran éxito *The Zigfield Follies*, el empresario tomó la idea de una comedia étnica francesa, pero lo hizo un americano con canciones, baile, sketches y comedia. Su objetivo era exaltar la belleza americana, siempre buscaba niñas bonitas de todo el país para sus shows, hizo la mezcla perfecta para que funcionara el espectáculo. En 1904 se abrió la estación del tren Time Square, permitiendo que la gente visitara con mayor frecuencia los espectáculos de Broadway, con gran variedad y volumen de

público. A partir de los espectáculos de Zigfield surgieron una gran cantidad de autores, actores y compositores que hicieron que los musicales evolucionaran. Algunos de ellos son: George M Cohan, compositor del primer musical que trataba de la guerra mundial; Berb Williams, Irving Berlin, compositor del primer Ragtime, un musical que incorpora música étnica.

En los años 20's los musicales incorporaron el estilo musical de la época, el jazz, y adquieren personalidad gracias a Vicent Youmans, Jerome Kern, Diezt y Stewartz, Irving Berlin y George Gershwin, siendo este último el músico más importante de los musicales de esta época. Las tramas eran tipo "Cenicienta", donde la protagonista empezaba como lavaplatos y terminaba casada con un millonario a quien amaré. La gente quería divertirse y los musicales tenían esa ligereza que la gente pedía, por eso la mayoría de las obras eran frívolas y con historias superficiales hasta que, en 1926 aparece *Showboat*, un musical que era una adaptación literaria, pero que tenía una historia triste. La obra poseía una carga política social que tocaba temas como la diferencia de razas.

2.2.2. ESTRUCTURA DEL TEATRO MUSICAL

Una comedia musical está constituida por unas diez canciones en el primer acto y cinco en el segundo, además de tres o cuatro repeticiones. Existen estilos preestablecidos que son utilizados para producir una emoción, por ejemplo: la balada romántica produce ardor; la copla cómica, risa; el numero rápido, agitación; el ritmo lento, expansibilidad y el numero final da lugar al regocijo. La música puede producir innumerables emociones, la danza puede expresar un mensaje literal, narrar una historia y unida a la música tiene mucho más fuerza y belleza. Todos estos elementos más la

iluminación, el vestuario la escenografía y el espectáculo, hacen que la comedia musical sea un deleite en todos los sentidos.

Los musicales americanos siempre han reflejado su cultura y la evolución social que han tenido a nivel social y personal. Por ello hay una gran cantidad de obras, estilos musicales y temáticos que iban desde lo superficial hasta tocar lo crudo de las guerras mundiales y de la depresión económica que surge en 1929. Lo importante es que existe una necesidad por parte de la sociedad de expresar todo lo que le sucede y representarlo en un escenario, en general de forma cómica, pero a la vez con seriedad para ocasionar una pequeña reflexión. Los musicales han sido una forma de expresión y a la vez de escape para los americanos, por ello existen una gran cantidad de autores, compositores, actores y empresarios que se han preocupado por seguir haciendo teatro musical.

En cuanto a la consolidación de la comedia musical como género representativo de Estados Unidos a nivel mundial, los dos escritores más famosos y quizá más importantes para el inicio de un nuevo estilo en el teatro musical fueron Ned Harrigan y Charles Hoyt. Ellos crearon con su peculiar estilo, su propia marca de musicales, su especial audiencia y su memorable éxito. Gracias a su inagotable talento, Harrigan compuso las canciones para grandes obras que fueron dirigidas por grandes directores como Dave Braham, quienes incorporaron gran majestuosidad a las obras introduciendo música, actuación y danza, creando así grandes tramas como *Trip to Chinatown* que fue la primera obra de este tipo que incluso recorrió varios lugares del mundo.

A finales del siglo XIX el teatro musical americano era todo un éxito internacional. Después de la obra *Trip to Chinatown* le siguieron: *My Sweetheart*, *Robin*

Hood, The Wizard of the Nile que conquistó a miles de personas, haciéndola merecedora de muchos premios alrededor del mundo. Pero fue con *The Belle of New York* cuando Broadway por fin se consolidó como una verdadera presencia en el escenario internacional de musicales que prevalecen hasta nuestros días. De hecho, es el único escenario que está a la altura del gran teatro musical londinense llamado *West End*, por lo que se consolida un nuevo estilo de musical, hecho en dos actos, con música creada especialmente para la obra e interpretada en vivo, con gran majestuosidad y fantasía en la escenografía y en los vestuarios, combinando así todos estos elementos para generar las obras que conocemos hoy en día.

2.2.3 ALCANCES DEL TEATRO MUSICAL

Existe una amplia relación entre comedias musicales y el cine, ya que hay musicales basados en películas y existen películas basadas en musicales como: *Oklahoma* basada en la ópera *Carmen*, *My Fair Lady*, *The Sound Of Music* (*La Novicia Rebelde*), *Gypsy*, *The West Side Story*, *Fiddler In The Roof* (*El violinista en el tejado*), *Cabaret*, *Chorus Line*, *La cage aux folles*, *Los Miserables*, *Chicago*, *Rent*, *The phantom of the opera* (*El fantasma de la opera*), *The Producers* (*Los Productores*), *Hairspray*, *Sweeney Todd* y *In to the Woods*. Además de la industria Disney que ha convertido varias de sus historias clásicas en musicales de primera calidad como *The Lion King* (*El Rey León*), *The Beauty and The Beast* (*La Bella y la Bestia*) *Wicked* y *The little mermaid* (*La Sirenita*).

Esta relación nos da una idea del gran éxito y de la importancia que tienen los musicales, no sólo en Estados Unidos, sino en el mundo entero. Broadway trasciende los escenarios de Nueva York para llegar al mundo a través del cine con actores de

primera calidad y con producciones millonarias. Autores y productores como: Andrew Lloyd Webber, Jonathan Larson, Mel Brooks, Harold Prince, James Lapine, Howard Ashman, Winnie Holzman, entre muchos otros; con más de 80 producciones en el siglo XX y en el siglo actual, y con más de 60 Tony Awards ganados, los musicales forman una importante parte en la historia del teatro, no sólo de Estados Unidos, sino del mundo entero, ya que muchas de sus producciones se presentan en varios países de Europa y Latinoamérica, incluyendo Venezuela, como se demuestra en este trabajo de investigación.

2.2.4 EL TEATRO MUSICAL EN VENEZUELA

En Venezuela, el teatro musical tiene sus primeras manifestaciones artísticas en el teatro experimental, donde las creaciones estaban en manos de los directores y los dramaturgos se consideraban en segundo plano. Podemos mencionar la obra *Vimazoluleka* de Levy Rossell y su grupo Bohemia. Estrenada en 1966, es una obra de teatro musical que abrió el camino para un mayor desarrollo de este género. Tiene una visión crítica juvenil sobre la realidad del mundo que enfrentaban los jóvenes en la época, respaldada por personajes grotescos. Esta pieza se convirtió no sólo en un éxito en Venezuela, sino también en el exterior. Obtuvo buenos comentarios de los críticos norteamericanos al ser llevada a sus escenarios. El contenido y la forma de *Vimazoluleka*, impactaron al público de la década del 60, como una expresión nueva y atractiva en la combinación de textos y canciones, en una interpretación ágil y novedosa. Rossell también dirigió otras obras del género como *Godspell* en 1972 y 1987.

Entre otros montajes representativos, encontramos *Historia de Pedro Navaja*, dirigida por Pablo Cabrera (1987, 1991), *El Diluvio que viene*, dirigida por Cesar Sierra (1988), *Historia de un Caballo*, dirigida por Carlos Giménez (1986), *Una vez en esta Isla* dirigida por Cesar Sierra (1994), *El Paraíso es Broadway* dirigida por Anita Vivas (1995), *Ángeles y Arcángeles* (1988), dirigida por José Simón Escalona con el Grupo Theja.

En 1982, la compañía “Las Voces Blancas de Elisa Soteldo” llevó a escena el aclamado musical *Anita La huerfanita*, con gran éxito, al realizar un gran número de funciones. Entre otros espectáculos de Teatro Musical inspirados en Broadway, también podemos resaltar el trabajo comercial de Inversiones Rodven, C.A, importante empresa del entretenimiento en Venezuela. Ha sido una de las pocas encargadas de llevar a escenarios venezolanos musicales originales de Broadway. Entre ellos: *Evita*, *Jesucristo Superstar* y *Fame The Musical*, el cual se estrenó en 1998 en el Teatro Teresa Carreño, con veintiocho presentaciones. *Fame The Musical* fue una versión del original inglés de David de Silva, dirigida por el mismo versionista, Jaime Azpilicueta. Contaron con actores de distintos países latinoamericanos y realizaron gira por México, República Dominicana, Puerto Rico, Colombia y Argentina.

2.3. PALO DE AGUA PRODUCCIONES, LA COMPAÑÍA

Palo de Agua nace producto de la inquietud creadora de un par de jóvenes, quienes poco a poco han ido contagiando a todo aquel que de alguna forma ha formado parte de cada proyecto, que puede abarcar el teatro, cine, TV y cualquier otro medio que requiera. Buscando la ejecución de proyectos de calidad que combinen el balance ideal para que el arte llegue a la mayor cantidad de público. Para Palo de Agua, cada aspecto de la comunicación representa una oportunidad para la expresión y la difusión de ideas propias o de aquellos que decidan hacerlos intermediarios de sus propios proyectos. (Palo de Agua Producciones, 2006. Sección: Nosotros.)

La trayectoria de Palo de Agua Producciones incluye la puesta en escena de varias obras de autores venezolanos y extranjeros. En el 2004 debutan en el Teatro Trasnocho con la pieza *Tócala de Nuevo* de Woody Allen (14 semanas en el Trasnocho y otras 6 más en el Ateneo de Caracas). Posteriormente *El Favorito de Dios* de Neil Simon (2005) (13 semanas en el Trasnocho), *Los Navegaos* de Isaac Chocrón (Temporada 2006 y 2014), *Actos Indecentes: Los tres juicios de Oscar Wilde*, de Moises Kaufman (2010). Además de los aclamados musicales *El Violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*. Todos representados en el Aula Magna de la UCV. El director, Michel Hausmann es graduado en el Emerson College en Boston y fundó la compañía en el año 2003 en Caracas junto con Yair Rosemberg, Productor Ejecutivo, graduado de administración de empresas en la Universidad Metropolitana de Caracas:

Palo de Agua es una premiada compañía de teatro internacional fundada en 2003 por el Director Artístico Michel Hausmann y el productor ejecutivo Yair Rosemberg. Entre sus producciones venezolanas se incluyen el estreno de *Actos Indecentes: Los tres juicios de Oscar Wilde* de Moises Kaufman, el estreno

mundial de *Los Navegaos* de Isaac Chocrón y las producciones aclamadas por crítica de los musicales *El violinista sobre el tejado*, *Los Productores* y *Jesucristo Superestrella* que llegaron a convocar a la cifra record de 170.000 espectadores. Entre los créditos en Nueva York se incluye al estreno mundial del *Musical The Golem Of Havana* y el estreno en Nueva York de *Black Milk, De Vassily Sigarev*. Palo de Agua también ha producido conciertos para talentos musicales locales e internacionales, como el ganador del Premio de la Academia Jorge Drexler y la banda española nominada al Grammy Jarabe De Palo.

(Palo de Agua, 2014: Consultado 10/11/2014. Disponible en línea: <http://www.palodeagua.com/#!info/c161y>)

En el 2011 el grupo dio inicio al proyecto de una Escuela de Teatro Musical en Petare, para niños de bajos recursos, en el Teatro Cesar Rengifo de Caracas. Actualmente Michel Hausmann y Yair Rosemberg viven en Estados Unidos desarrollando diversos proyectos teatrales con la agrupación.

2.3.1 PALO DE AGUA PRODUCCIONES Y SUS MONTAJES:

2.3.1.1. EL VIOLINISTA SOBRE EL TEJADO (2005, 2006 y 2009)

El Violinista sobre el Tejado fue escrito por Joseph Stein y musicalizado originalmente por Jerry Bock y Sheldon Harnick. Es un clásico musical cuya historia ha trascendido las barreras culturales y religiosas con un tema que llega a ser universal, mostrando a la familia, el amor, las tradiciones, a veces en unión o en conflicto, dentro del deber ser de cada ser humano. La historia se desenvuelve en Anatevka, un pueblo judío de la Rusia zarista de 1905, donde Tevie tiene que aprender a vivir balanceándose sobre tejas, tratando de mantener el equilibrio entre la tradición de su pueblo, las ideas

rebeldes de la juventud y su propio criterio. Fue estrenada el 22 de Septiembre de 1964. Realizó cerca de cinco mil presentaciones, ganó nueve premios Tony y se mantuvo en cartelera por más de ocho años consecutivos en la meca del teatro en Estados Unidos. Ha sido traducida a más de 20 idiomas y producida en más de 30 países, su rotundo éxito la llevó a la gran pantalla en 1971, ganando tres premios Oscar de la Academia. En el 2005 fue estrenada por Palo de Agua Producciones en el Aula Magna de la UCV y en el 2009 repite temporada en el mismo recinto.

El violinista sobre el tejado, una obra monumental en comparación con los trabajos anteriores que venían realizando, volvieron a hacer una temporada en abril del 2006, y todavía tienen ganas de seguir haciéndola, porque durante sus exhibiciones en el Aula Magna reventaron la taquilla ante la respuesta del público.

(Moreno Uribe, 2006. Consultado el 15/12/2014. Disponible en línea:

<http://elespectadorvenezolano.blogspot.com/2006/08/xito-con-otra-pareja-gay-que-envejece.html>)

El elenco estuvo conformado por Armando Cabrera en el papel de Tevie, el lechero, Beatriz Valdés como Golda, Tania Sarabia en el papel de Yente, la casamentera y Cayito Aponte como el carnicero Lazar Wolf. Además de las actuaciones estelares de Luigi Sciamanna, Rolando Padilla, Jean Paúl Leroux, Gerardo Soto, Nathalia Martínez, Mariaca Semprún, Violeta Alemán, Victoria Nogueroles, y Gonzalo J. Camacho, como el Rabino.

Este tercer montaje que ha desarrollado Michel Hausmann de *El violinista en el tejado* es —de forma asombrosa— mejor que los dos anteriores, aunque se ciña al mismo texto y a casi los mismos actores. La diferencia reside en la “madurez introspectiva” de la obra que ha evidenciado el equipo artístico y

técnico, gracias a Producciones Palo de Agua, organización que ha hecho del teatro musical su ventaja comparativa. A pesar de los intentos de sabotear su estreno —en una nueva manifestación antijudía— la pieza se levanta con una fuerza arrolladora, como impulsada por un entusiasmo indetenible. Al final de la función el público aplaude agradecido, después de casi tres horas y media de espectáculo muy bien producido. (Molina, 2009: Consultado 10/01/2015 Disponible en línea: <http://blogs.noticierodigital.com/alfonso/?p=784>)

En el programa de mano de este musical, el reconocido dramaturgo venezolano Isaac Chocrón, hace un prólogo del montaje:

Producciones Palo de Agua se las juega todas con esta producción, y lo hace con el desafío que le da la juventud de sus creadores. Se nota que tienen un sueño. Ojalá que el violinista sobre su tejado siga siempre presente, acompañándolos como el fiel que le da fuerza a Teveye. (Chocrón, 2005: Programa de Mano *El violinista sobre el tejado*: Pág. 4)

2.3.1.2. JESUCRISTO SUPERESTRELLA (2007, 2010)

Jesucristo Superestrella es considerado el musical más famoso del Siglo XX. Su historia narra los dramáticos acontecimientos de la última semana de vida de Jesús a través de la visión de Judas Iscariote. Es original de Andrew Lloyd Webber y Tim Rice. En 1970 empezó como un álbum conceptual y en 1971 se estrenó en Broadway con mucho éxito. Un año después encuentra su hogar en el West End de Londres donde permaneció ocho años convirtiéndose en el musical más duradero en la historia de ese país. La versión cinematográfica del musical, fue dirigida por Norman Jewison, y se convirtió en la película más taquillera del año 1973. Desde entonces, la ópera rock

Jesucristo Superestrella ha sido traducida a una docena de idiomas y llevada a los escenarios en cuarenta países. En Venezuela una producción española presentó la pieza en 1983, con gran aforo y varias funciones en el Teatro Teresa Carreño. *Jesucristo Superestrella* revolucionó a los musicales modernos y sigue siendo uno de los montajes más exigentes en cuanto a producción se refiere.

En el 2007, Palo de Agua estrena este musical en el Aula Magna de la Universidad Central de Venezuela, convocando más de 30.000 personas. El 20 de Febrero de 2010 repite temporada con esta llamada Opera Rock. Contaron con las actuaciones estelares de Johnny Sigal como Jesucristo, Karina como María Magdalena, Luke Grande como Judas Iscariote, Cayito Aponte como Caifás, Gerardo Soto como Pedro, Armando Cabrera como Herodes y Rolando Padilla como Poncio Pilatos, acompañados por más de 40 artistas en escena. La dirección orquestal estuvo bajo la dirección del maestro Salomón Lerner. En la segunda temporada contaron con la Orquesta Palo de Agua, la cual interpretó arreglos sinfónicos de corte popular, acompañados por la banda de Rock Superestrella. Con este musical, tuvieron presencia en otras ciudades, como Maracaibo (2007) y en Valencia (2010), rompiendo record de ventas en ambas locaciones.

Este criollo evangelio teatral ha sido terapéutico para los espectadores porque abrió, una vez más, esperanzas en una redención del género humano y además reiteró que sí hay un amplio conglomerado de actores, cantantes y bailarines, además de músicos, que salieron airoso en la realización de tan compleja ópera rock, precisamente en Venezuela. (Moreno Uribe, 2010: Consultado el 25/02/2015).

El montaje estuvo caracterizado por tener una música vibrante y con canciones que han estado en la memoria de muchos espectadores. El director musical Salomón Lerner hizo una versión criolla bien ajustada al estilo requerido de la pieza, cuya tarea de unir una banda de rock con la orquesta fue enriquecedora para el espectáculo. Al respecto el periodista Roberto Palmiستا del diario El Nuevo País (2007) escribe:

El arquitecto principal de la banda sonora de Jesucristo Superestrella es el Director Musical de Producciones Palo de Agua, Salomón Lerner. “Nosotros comenzamos a ensayar con la banda de rock antes que con la orquesta, porque en realidad, quien lleva la música de la obra es la banda. Sobre ella se monta toda la instrumentación y las voces”, destacó Lerner. “Cuando estábamos seleccionando a los integrantes buscamos dos cosas: gente clara en todo lo que tiene que ver con interpretar música con un gran criterio y que supieran seguir a un director y segundo, gente que tuviera mucho sentido del humor”. (Pág. 14)

2.3.1.3. LOS PRODUCTORES. (2008)

Los Productores es un musical cuyo libreto, música y letras son de Mel Brooks, con la colaboración de Thomas Meehan. Esta obra que se convirtió en un clásico de los musicales contemporáneos, está basada en la película homónima de 1968, donde se narra la historia de dos productores teatrales de Broadway, uno con experiencia, Max Bialystock, y otro que hasta entonces era un contador, Leo Bloom. En medio de la crisis propia del espectáculo, se les ocurre la gran idea de cometer un fraude al producir la peor obra musical de la historia de Broadway, juntar dos millones de dólares de inversionistas, gastar sólo una pequeña parte, fracasar y quedarse con todo el dinero. Pero el plan no les sale como tenían previsto y toma un giro distinto e inspirador. La

obra se caracteriza por un sentido del humor irreverente, con estereotipos de personajes homosexuales, personajes nazis y chistes sobre todo el mundo del espectáculo.

En Abril del 2008, Palo de Agua estrenó su versión criolla de *Los Productores* en el Aula Magna de la UCV. Una superproducción musical cargada de comedia y humor al más puro estilo de Broadway, con una temporada de 15 funciones y logrando un número significativo de 25 mil espectadores. El espectáculo contó con 40 actores en escena, y el elenco principal estuvo conformado por Armando Cabrera como Max Bialystock, Roque Valero como Leo Bloom y Fabiola Colmenares como la sensual Ulla. Luigi Sciamanna interpretó a Franz Liebkind, personaje que lo hizo merecedor de un premio municipal de teatro, Rafael Monsalve a Roger De Bris, Gerardo Soto a Carmen Ghia y Luke Grande como el Sr. Marks. La música estuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas.

Lo que le da la trascendencia a este musical es lo humano de su historia. Dentro de lo genial de las canciones. Lo grandioso de las coreografías y lo afilado de su humor. Esta obra funciona porque cuenta una historia de amor; de amor entre amigos. Dos personajes opuestos que encuentran en el otro su complemento. Es esto lo que logró consagrar en la historia del teatro a este musical. Lo que le otorgó 12 premios Tony (Record histórico) Y lo ha hecho un espectáculo exitoso en todas las grandes ciudades de mundo. (Hausmann, 2008: Programa de Mano *Los Productores*, Pág. 2)

El crítico teatral Edgar Moreno Uribe se refiere a la audacia del grupo Palo de Agua al llevar a la escena venezolana este aclamado musical:

Quien muestre una comedia al estilo Broadway en Caracas tiene una audacia artística sin límites y una asombrosa visión humanista del crematístico negocio que hacen en Estados Unidos de América y el Reino Unido. Aquí difícilmente se recupera la inversión y mucho menos se lucra, ya que no hay espacios teatrales adecuados en lo técnico y con capacidad, ni disponibles para largas temporadas.

(Moreno Uribe, 2008: Consultado el 25/01/15 Disponible en línea:

http://elespectadorvenezolano.blogspot.com/2008/04/los-productores-en-caracas_17.htm)

El periodista Efraín Castillo, en la revista Estampas de El Universal, realizó un amplio reportaje sobre la realización de este musical:

Tras la aceptación que tuvieron las anteriores piezas que este grupo presentó en el Aula Magna de la UCV en 2006 y 2007, los realizadores apostaron a una obra mucho más grande desde el punto de vista de exigencias de montaje. *Los Productores* es un reto enorme porque tiene 18 cambios escenográficos, tiene más de 40 personas en escena cantando, actuando y bailando, 350 prendas de vestuario y una orquesta de 30 músicos. Tuvimos que adaptar la tarima del Aula Magna de la UCV (que no está hecha para este tipo de espectáculos), y montamos sobre ella una cortina especial y unos aforos que nos permitirán esconder y movilizar la escenografía. Además, hay un complejo diseño de iluminación, y trabajamos para adecuarnos a las exigencias de sonido que nos da un espacio tan grande como el Aula Magna. (Castillo, 2008: Disponible en línea: <http://www.eluniversal.com/estampas/anteriores/300308/encuentros>)

CAPITULO III

RESULTADOS Y ANÁLISIS

3. 1. RESULTADOS

En correspondencia al tipo de investigación adoptada para este trabajo de grado y cumpliendo con las exigencias de la misma, se introdujo dos fases. La primera de ellas, se recolectó datos teóricos, bibliográficos y hemerográficos del objeto de estudio, con el fin de determinar características importantes para que su proceso de producción resulte exitoso. En la segunda fase del proyecto teniendo los resultados de la primera parte, se determinó según el juicio de los expertos, si esas características sistematizadas, registradas y analizadas pueden dar pie a un posible modelo o sistema de producción de espectáculos teatrales.

De acuerdo a los objetivos que se plantearon en esta investigación, los aspectos técnicos y humanos que han identificado a Palo de Agua Producciones, llevan la gerencia y responsabilidad de sus dos miembros fundadores. Durante la producción de los musicales y de los distintos proyectos teatrales de esta productora, sus integrantes han tomado las decisiones de manera equilibrada. Según su Productor General, Yair Rosemberg (2015):

Lo bueno de Palo de Agua es que tenemos un gobierno bipartidista, está la parte artística y la parte de producción, entonces los dos teníamos que estar de acuerdo, si uno no está de acuerdo no se podía hacer... no nada más que estemos de acuerdo sino que teníamos que estar entusiasmados o sino una de las dos

partes se iba a caer. Michel no podía empezar a trabajar si yo no estaba 100% comprometido y yo no puedo hacer un proyecto si Michel no está completamente comprometido. (Ver Anexo A)

3.1.1. ORGANIGRAMA DE PALO DE AGUA PRODUCCIONES

Para el registro y la sistematización de los datos suministrados por Rosemberg y por Hausmann, el autor propone utilizar un organigrama para demostrar gráficamente cómo es la estructura de Palo de Agua Producciones: Según Pérez Martín, 2006: “Un organigrama es la representación visual de la estructura organizativa. Son esquemas, guías, que no deben tener un valor inalterable...” (Pág. 28). Con los resultados encontrados dentro del objeto de estudio, el investigador realizó el siguiente esquema:

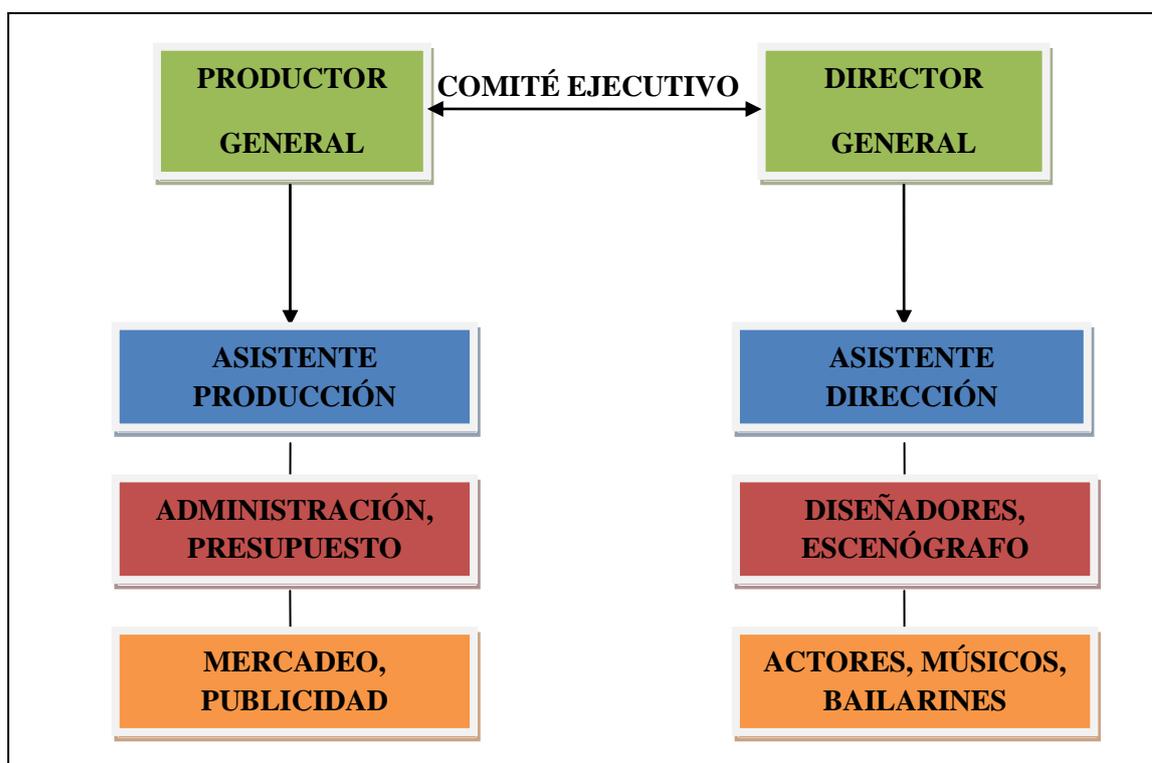


Gráfico N°4. Organigrama de Palo de Agua Producciones.

(Elaboración propia. 2015)

Podemos observar como Palo de Agua Producciones opera de una manera sencilla, donde *La Producción* y *La Dirección* actúan de manera coordinada, tomando las decisiones en conjunto y delegando cada uno las funciones al resto del equipo dependiendo de su área de trabajo. Por lo tanto, el Productor atiende todo lo referente a la producción propiamente dicha, la administración y el mercadeo de la obra, y el Director se encarga de todo lo referente a la puesta en escena, actores, músicos y el resto del equipo artístico. Según comenta su Director General Michel Hausman (2015):

Parte del Éxito de Palo de Agua es que teníamos una definición muy clara de nuestros roles. A la cabeza de la compañía había un estilo de "comité ejecutivo" que lo componían Yair Rosemberg y yo. Juntos tomábamos las decisiones grandes, cuales obras íbamos a hacer, en que teatro, etc. Luego nos dividíamos en dos campos. Yo lideraba todo lo artístico; traducción, selección del elenco, de los diseñadores, etc. Yair se encargaba de todos los otros aspectos de producción, venta de entradas, mercadeo, relación con los medios de comunicación, etc. (Ver Anexo B.)

De esta manera, al repartirse las tareas en cada área, se trabaja de manera coordinada en función de realizar los espectáculos. Se toman una serie de decisiones y pasos a seguir dentro de la agrupación. En este aspecto, el investigador analizó los datos y en función de ellos presentó los siguientes resultados.

3.1.2 EL DIAGRAMA DE FLUJO

Como una herramienta para mostrar gráficamente los canales regulares y el sistema operativo de la preproducción de Palo de Agua Producciones, a través de sus montajes *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*, esta

investigación en función de estructurar los pasos en el proceso de producción, utiliza el diagrama de flujo, el cual: “representa la esquematización gráfica de un algoritmo. Muestra gráficamente los pasos o procesos a seguir para alcanzar la solución de un problema” (Cairó, 1995: Pág, 6.)

Por lo tanto, el diagrama de flujo permite representar gráficamente un proceso. Cada paso del proceso es representado por un símbolo diferente que contiene una breve descripción de la etapa del mismo. Los símbolos gráficos del flujo del proceso están unidos entre sí con flechas que indican la dirección de flujo del proceso

3.2. EL PROCESO

3.2.1. EL VIOLINISTA SOBRE EL TEJADO. DIAGRAMA DE FLUJO.

Según la entrevista realizada al Productor General de Palo de Agua Producciones, cada proyecto de teatro musical tuvo determinadas características al momento de su elección. Con el primer musical:

El violinista sobre el tejado es una obra que es natural para nosotros montar, entonces tuvimos una conversación con la comunidad judía en su momento y le presentamos el proyecto. Nosotros queremos montar *El violinista sobre el tejado* y quisiéramos contar con el Club Hebraica, de alguna manera los invitamos a participar en el proyecto, ellos también dijeron que siempre habían querido hacer *El violinista sobre el tejado* con un poquito más de nivel profesional. (Rosemberg, 2015)

A través del Diagrama de Flujo del proceso de Preproducción de *El violinista sobre el tejado*, podemos observar como la asociación con el Club Hebraica y su apoyo financiero fue fundamental para desarrollar el diseño de la producción y tomar los

riesgos que implicaría hacer un primer musical de gran magnitud. Igualmente la escogencia de la obra correcta era importante para emprender el proyecto a cabalidad.

Según Haussman (2015):

¿Qué obra me gustaría hacer ahora? Y la respuesta fue evidente; *El Violinista Sobre el Tejado*. Por supuesto esa obra no cabe en el Trasncho ni en ninguno de los espacios tradicionales teatrales (salvo el Teresa Carreño) y Palo de Agua no tenía en ese entonces el músculo para poder hacerlo solo – pero de seguro teníamos el hambre de hacer este proyecto tan ambicioso – Entonces nos asociamos con el Club Hebraica que nos apoyó económicamente y con su infraestructura.

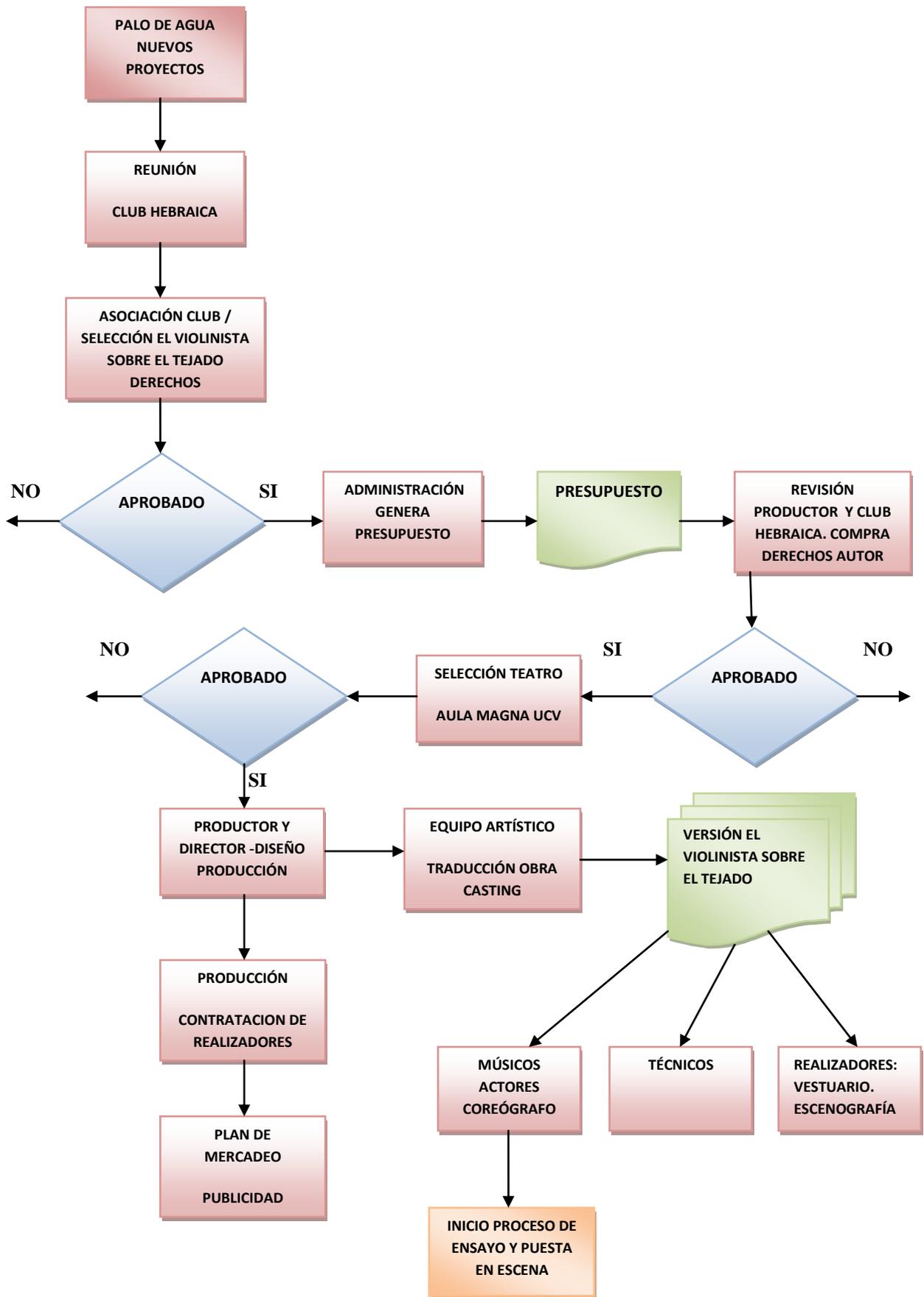


Grafico N°5. Proceso *El violinista sobre el tejado*. Fuente: Elaboración propia, 2015

3.2.2. PROCESO *JESUCRISTO SUPERESTRELLA*. DIAGRAMA DE FLUJO.

El segundo musical que hizo el grupo Palo de Agua estuvo caracterizado por la independencia de la agrupación del principal patrocinante. Según Rosemberg (2015):

Cuando se termina el proyecto de *El violinista sobre el tejado*, viene la pregunta, ¿qué hacemos? Y entonces claro la respuesta es: bueno ya sabemos que podemos vender tantas entradas, antes no lo sabíamos, ya ahorita el riesgo bajó, entonces ya podemos ser un poco mas autónomos, no necesitamos un socio que nos asegure, que nos cubra ese riesgo, entonces nos fuimos al otro extremo y decidimos montar *Jesucristo Superestrella*.

Por lo tanto las decisiones y el proceso de producción estuvieron sujetos al modelo y al éxito que ya habían adquirido con el primer musical. Los pasos en la producción seguían siendo los mismos pero con más conocimiento y visión del proyecto. Por otro lado, *Jesucristo Superestrella* cumplía con las características y aspiraciones del grupo en seguir desarrollándose en el ámbito del teatro musical. Según Hausmann (2015): Después del éxito del violinista nos dimos cuenta que podíamos seguir solos y yo elegí *Jesucristo Superestrella* como la próxima obra que quería hacer porque me llamaba la atención la estructura operática que tenía y la libertad que le otorgaba al director.

El Diagrama de Flujo de este montaje está determinado por un proceso de preproducción y producción más fluido, donde lo fundamental era cumplir el cronograma, seleccionar el casting adecuado, adaptarse al presupuesto y llevar a cabalidad el plan de mercadeo.

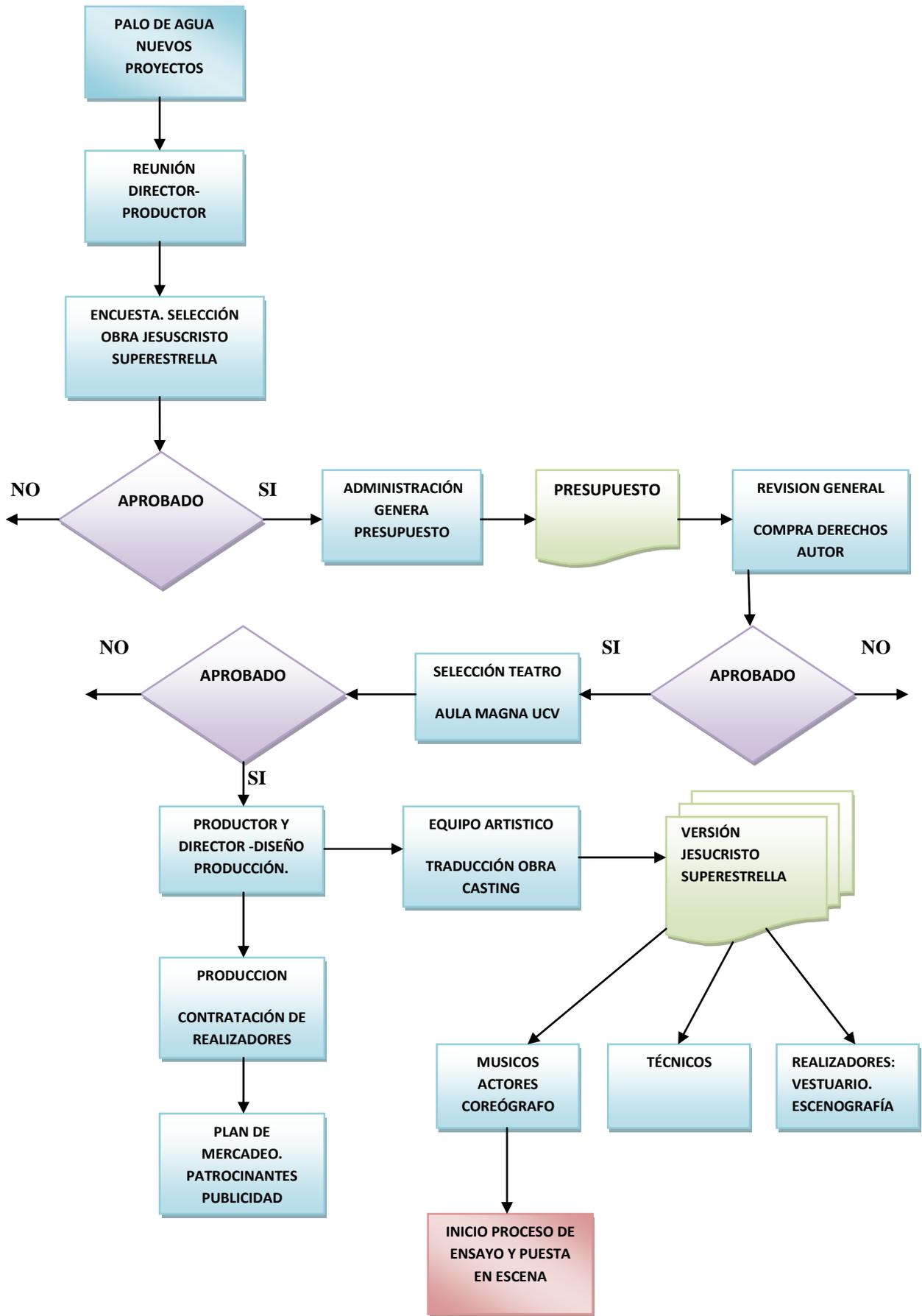


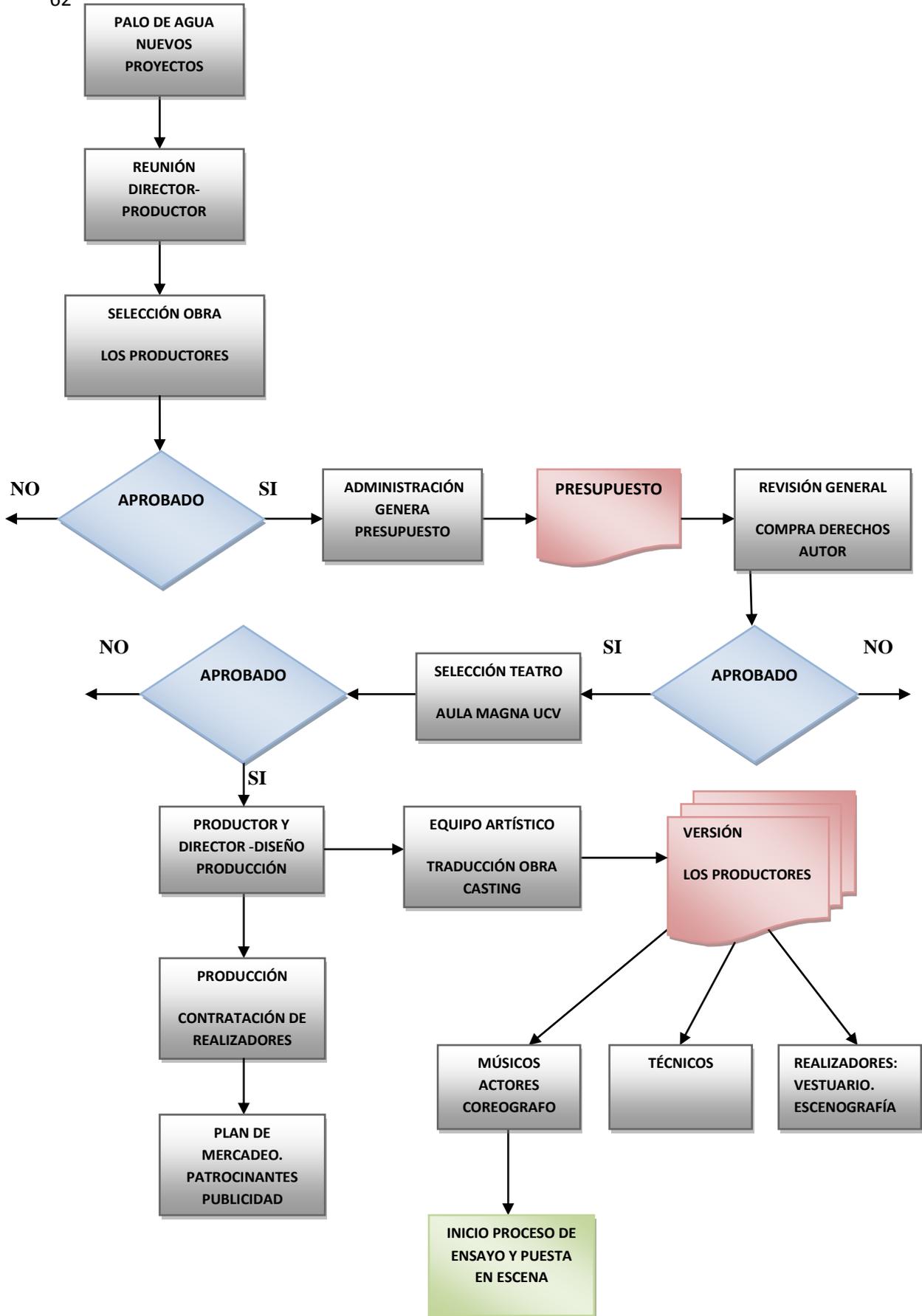
Grafico N° 6. Proceso *Jesucristo Superestrella*. Fuente: Elaboración Propia, 2015

3.2.3. PROCESO *LOS PRODUCTORES*. DIAGRAMA DE FLUJO.

El proceso de montaje de *Los Productores* tuvo como ganancia tener la experiencia de los dos musicales anteriores. Palo de Agua adquirió amplios conocimientos sobre las formas de llevar a cabo la puesta en escena, con más eficiencia y con las ganas de hacer un espectáculo más ambicioso. Además ya contaban con buen prestigio y su nombre se había posicionado en el mercado teatral venezolano.

Cuando yo elegí *Los productores*, hacemos las mismas 15 funciones, hacemos presupuesto y nos va casi tan bien como Jesucristo en la taquilla, pero con la diferencia de que Jesucristo costó menos hacerlo... *Los productores* tuvo un problema de costo, y los gastos fueron muy altos, entonces allí aprendimos... bueno... los presupuestos son importantes, hay que tener presupuesto, hay que aprender a bajar las expectativas, entiende, como tener un control un poquito más fuerte y toda esa experiencia nos ayudó a hacer los tres musicales para el reestreno del *Violinista Sobre el Tejado*. (...) La elección de la obra fue una mezcla entre aspiraciones. No elegimos la obra que la gente quería ver, pero elegimos la obra que nosotros pensamos que a la gente le iba a gustar y que además requería de un esfuerzo artístico importante. (Rosemberg, 2015)

En el Diagrama de Flujo de *Los Productores* se repite el proceso, en algunos cuadros cambian características de contenido pero la forma de cómo pasa la información de un lugar a otro mantiene su misma dinámica. Con este montaje se puede observar como la agrupación adquirió un estilo de producción característico que le permitió tener una temporada exitosa con este musical.



Grafica N°7 Proceso *Los Productores*. Fuente: Elaboración propia (2015)

3.3. PROCESO DE PRODUCCIÓN DEL GRUPO PALO DE AGUA

Después del análisis y procesamiento de la información del objeto de estudio, tomando como muestra los montajes de los musicales *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*, con esta investigación se logró encontrar aspectos que caracterizan la producción de Palo de Agua Producciones. Según su Productor General Yair Rosemberg: “El proceso es elegir la obra, buscar quienes son los actores, montar presupuesto, y buscar un teatro y hacerlo. Hay cosas que se repiten en los procesos internos de orden, hay cosas como que los actores vienen primero en los proyectos” (2015)

Por lo tanto la escogencia del teatro o auditorio es fundamental para elaborar el presupuesto de la obra. Rosemberg (2015):

Lo más importante es saber dónde lo vas a hacer. De dónde lo vas a hacer depende, influye mucho en tu presupuesto, a menos que tengas un teatro propio. El ¿Dónde? es básico porque te cambia el presupuesto, de hecho nosotros cuando estábamos buscando hacerlo en el Teresa Carreño o cuando buscábamos otras opciones, teníamos varios presupuesto. Si lo hacemos aquí estos son los costos, si lo hacemos acá es esto.

De igual forma un paso importante para la agrupación es tener claro los actores con quienes se quiere trabajar. Algunas veces tenían el elenco principal seleccionado, otras necesitaban buscar nuevos talentos. Para ello el grupo realizó castings abiertos de acuerdo a las necesidades de cada montaje.

Hicimos casting porque consideramos que no podíamos ¿De dónde saco a los actores? Entonces regamos la voz abiertamente para hacer un casting abierto... y eso obviamente nos ayudó también a nivel publicitario porque ya muchas personas sabían que venía Superestrella por ejemplo. (Rosemberg, 2015)

Otra característica del proceso es elaborar un cronograma de trabajo que permita cumplir con todas las exigencias y aspiraciones que implica un espectáculo con un gran número de artistas, músicos, orquesta, bailarines, equipo técnico y de producción. Con respecto a la planificación de los ensayos, cada proceso tuvo sus peculiaridades. En el primer montaje de *El violinista sobre el tejado*, los tiempos de ensayo fueron más largos, pero en los posteriores espectáculos, el grupo aprendió a reducir los tiempos y ser más efectivos en la preproducción y producción.

Un aspecto a considerar es conseguir los derechos de la obra, al ser musicales originales de Broadway se debe tener un protocolo para adquirir los derechos y luego realizar las versiones ajustadas a los niveles exigidos por cada pieza teatral. “Los derechos es un proceso administrativo, tú te metes en internet y ves si los derechos se pueden comprar o la puedes hacer. Las agencias no son tan celosas, no es tan complicado, hay que saber negociarlo” (Rosemberg (2015)).

El proceso de traducción de la obra y tener la versión final es fundamental para poder desarrollar todo el diseño de producción artístico.

Mi trabajo realmente empieza con la traducción de la obra. En esas tres ocasiones Salomón Lerner y yo pasamos aproximadamente 4 meses con cada pieza cuidadosamente traduciendo todas las canciones, y por mi cuenta yo

traduje todos los textos. Ese proceso es muy positivo porque de cierta forma te obliga a tomar control de la pieza. De ahí empiezo en un proceso de crear e imaginar que empieza solo, pero posteriormente se unen los diseñadores a crear un mundo con una visión en conjunto. (Hausmann, 2015)

De igual forma es importante para el grupo el aspecto de mercadeo de las obras, tener una buena campaña publicitaria que asegure tener buen público en las primeras funciones, y generar el “boca a boca” o recomendación de la obra por parte del público general y de la crítica.

Que la gente venga a ver la obra, porque sino cómo te vas a pagar tu trabajo. La única manera es haciendo una buena campaña de mercadeo. Nosotros montamos vallas en la autopista, y nunca antes habían montado vallas en la autopista, era algo insólito, hasta ostentoso. (Rosemberg, 2015)

Todos estos aspectos permiten establecer las siguientes características generales sobre el proceso de producción de Palo de Agua en la realización de grandes musicales.

- La Planificación
- El Presupuesto
- El Recinto Teatral
- El Equipo Artístico y Técnico
- El Cronograma de Trabajo
- El Mercadeo de la Obra.

A través de un cuadro informativo realizado por el autor, se resumen las características básicas del proceso de producción de Palo de Agua Producciones, desde

la Preproducción, donde se planifica, se elige la obra, se selecciona el teatro, se hace el presupuesto, se convoca castings para seleccionar al elenco; luego la Producción, donde se desarrollan los procesos técnicos, artísticos y administrativos; hasta llegar al objetivo final que es el Estreno de la obra, en el ciclo de Explotación o Post Producción, donde se planifican giras, promociones y repetición de temporadas.

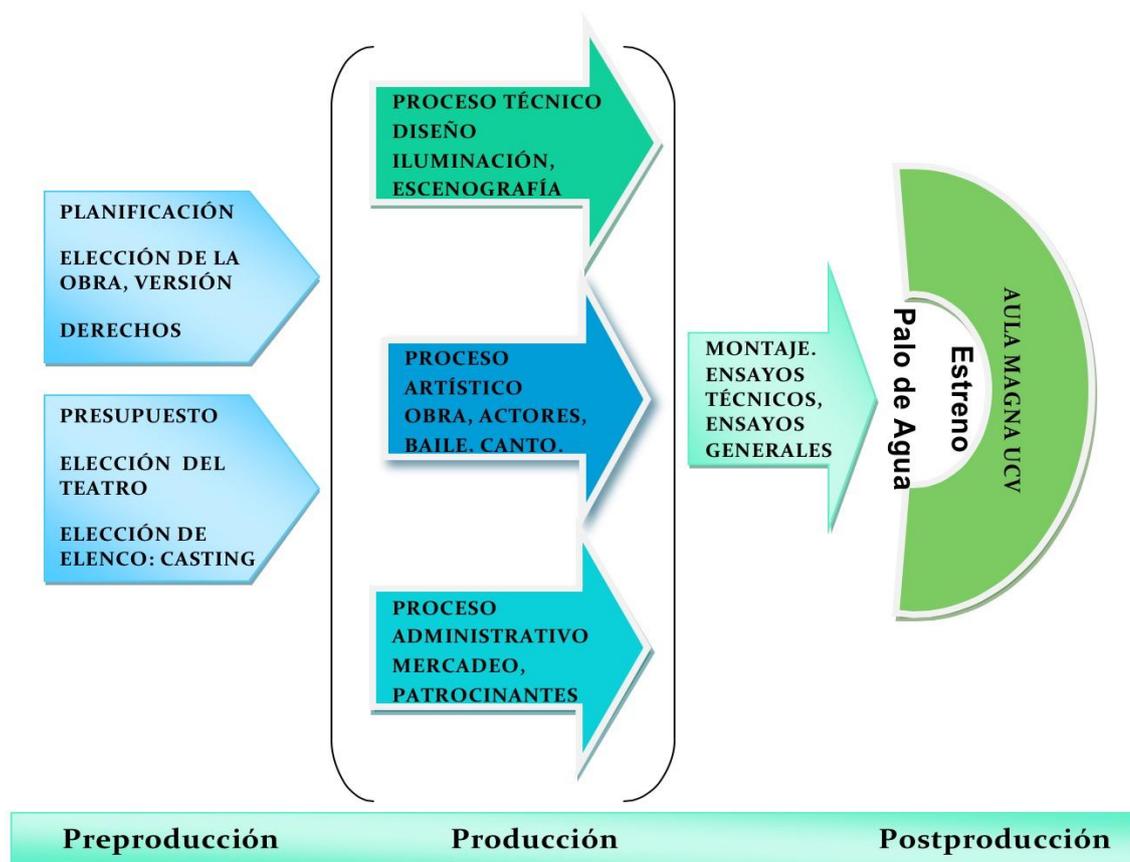


Grafico N°9: Proceso de Producción de Palo de Agua Producciones

Fuente: Elaboración Propia, 2015

3.4. APORTES DEL PALO DE AGUA PRODUCCIONES AL TEATRO MUSICAL VENEZOLANO

Entre los objetivos que se planteó esta investigación fue establecer la importancia de los elementos de la producción del grupo Palo de Agua como un aporte esencial en el proceso de producción de musicales en Venezuela. El sistema de esta agrupación ha demostrado que es posible hacer grandes espectáculos en el país con 100% de talento venezolano, abriendo un camino a una generación de artistas que están interesados en producir musicales. Esta agrupación demostró que si es posible tener una gran convocatoria de público por medio de grandes espectáculos de teatro musical. Para (Rosemberg, 2015):

Nadie sabía que se podían vender tantas entradas, a un precio mayor que una obra de teatro en el Trasncho. Entonces esa referencia ayuda para que otros también tengan la confianza de intentarlo. A mí me encanta que haya habido otras personas y otros grupos que hicieron lo mismo que nosotros porque de alguna manera me da a mí un espaldarazo, en el sentido que abrí opciones de trabajo para mucha gente. Mis actores pudieron seguir trabajando en otras productoras haciendo algo similar... Me gratifica que se pudieron hacer más musicales.

Palo de Agua Producciones inició una nueva etapa en el teatro venezolano, donde los musicales no estaban en la cartelera teatral de la ciudad, por lo costoso de estos espectáculos y por el riesgo de la inversión en un país donde la economía sufre una inflación acelerada. La agrupación les dio la oportunidad a muchos artistas que vieron consolidado sus sueños de estar en un escenario tipo Broadway, y le brindó al público

venezolano el disfrute de grandes espectáculos que mezclan el canto, el baile y la actuación con historias dramáticas y divertidas. Además permitieron posicionar el Aula Magna de la Universidad Central de Venezuela como una plaza importante para la realización de grandes espectáculos.

El Aula Magna se convirtió en un centro de eventos, que antes nada mas era para graduaciones y algunos conciertos de orquestas de domingos. Se convirtió en una referencia porque no se podía en el Teresa Carreño. Por eso el Aula Magna se convirtió en una opción válida, entonces todos los productores de eventos comenzaron a usar el Aula Magna. (Rosemberg, 2015)

CONCLUSIONES

Luego de realizar esta investigación se han podido determinar las características principales de Palo de Agua Producciones en el proceso de realización de musicales entre los años 2005 y 2010 en la ciudad de Caracas. Se pudo establecer el organigrama del grupo, tomando como base los conceptos de Schraier sobre la organización de un colectivo teatral y los conceptos de Chiavenato sobre la estructura de una organización, donde se puede evidenciar que Palo de Agua Producciones corresponde a una organización de forma lineal, siendo esta la más simple y sencilla, donde las líneas son directas y las ordenes son coordinadas entre los superiores del grupo (Director y Productor) cada uno delegando funciones a otros integrantes de la agrupación de acuerdo a sus especialidades (Artísticas y Administrativas).

Se determinó que el proceso de producción establecido por Rosemberg y Hausmann, tiene correspondencia con la teoría planteada en el marco teórico de esta investigación, donde el argentino Gustavo Schraier describe el proceso de producción teatral a través de tres líneas de ejecución paralelas en tiempos y que se encuentran en la recta final de ensayos técnicos y generales. En este sentido, los aspectos más importantes del proceso del grupo Palo de Agua están determinados por: la planificación, el presupuesto, el recinto teatral, el equipo artístico, el equipo técnico, el cronograma de trabajo y el mercadeo de la obra.

La realización de grandes espectáculos de teatro musical en Venezuela se ve consolidada con la aparición de Palo de Agua Producciones en la escena nacional, al realizar tres musicales exitosos de taquilla en el Aula Magna de la UCV: *El violinista*

sobre el tejado, Jesucristo Superestrella y Los Productores. Contando con un gran número de artistas, técnicos y equipo de producción que brindaron varias temporadas de estos espectáculos y posicionaron al Aula Magna de la UCV como un recinto teatral importante para otros productores.

Con cada espectáculo la agrupación alcanzó mejores resultados, aprendiendo a tener mayor eficiencia en la puesta en escena de los musicales y en su comercialización. Cada proyecto les permitió ganarse el respeto y la confianza de muchos anunciantes, cautivando a un gran número de venezolanos que disfrutaron de producciones que estaban en un alto nivel artístico y técnico comparado con musicales internacionales. Por lo cual se demuestra la eficiencia y astucia de Palo de Agua Producciones en el emprendimiento de grandes proyectos, dejando una gran referencia para los productores de teatro musical en Venezuela.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALTMAN, R. (1987). *The American Film Musical*. (1ª ed.) Indiana: University Press.
- ARIAS, F. G. (2006). *El proyecto de investigación, Introducción a la metodología científica* (5ª ed.). Caracas: Episteme.
- BALESTRINI, M. (2002). *Procedimientos técnicos de la investigación Documental*. Caracas: BL consultores y asociados.
- CAIRO, O. (1995). *Metodología de la programación: algoritmos, diagramas de flujo y programas*. México: Alfaomega Grupo Editor.
- CHIAVENATO, I. (2006). *Introducción a la teoría general de la Administración* (7ª ed.). México D.F.: Mc Graw Hill interamericana.
- DE LEON CEVALLOS, M. (2005). *Espectáculos Escénicos, Producción y difusión* (1ª ed.). México D.F.: CONACULTA.
- DICCIONARIO DE LA LENGUA. (1994). España: Alianza Editorial.
- GREEN, S. (2010) *Hollywood Musicals. Year by Year*. (3ª ed). New York: Hal Leonard Corporation.
- MÁRQUEZ, C. (2000) *La Dramaturgia de Isaac Chocrón*. (1ª ed.) Caracas: Comisión de Estudios de Postgrado. Facultad de Humanidades y Educación. UCV.
- PAVIS, P. (1980). *Diccionario del Teatro*, Barcelona, Ediciones Paidós.
- PINTO, G. (1999) *Gómez Obregón y su Época. El Teatro Venezolano de 1945 a 1955*. Caracas: Consejo Nacional de la Cultura.
- PÉREZ MARTÍN, M. (2002). *Técnicas de Organización y Gestión aplicadas al espectáculo*. (1ª ed). Madrid: Ñaque.
- SABINO, C. (1994). *Cómo Hacer una Tesis*. Caracas: Panapo.

SCHRAIER, G. (2008). *Laboratorio de Producción Teatral 1, Técnicas*

Aplicadas a proyectos alternativos. (1ª ed.). Buenos Aires: Atuel.

UBERSFELD, A. (1989). *Semiótica Teatral*, Madrid: Cátedra. Universidad de

Murcia.

VIDAL, J. (2013). *¿Qué es el Teatro?* (1ª ed.). Caracas: Editorial Melvin.

REFERENCIAS DE TRABAJOS Y TESIS DE GRADO

ARENA, M (1999). *El teatro musical de Levy Rossell y su aporte en el desarrollo*

del género en Venezuela. Tesis de grado no publicada. Tutor: Nicolas Curiel.

Universidad Central de Venezuela, Caracas.

CENTENO, Y. (2009). *Cómo saber si es amor. El Musical.* Trabajo de grado de

Licenciatura no publicado. Tutor: Elisa Martínez. Universidad Católica Andrés

Bello, Caracas.

GUTIÉRREZ, N. (2004). *Melodías de Broadway.* Trabajo de grado de Licenciatura

no publicado. Tutor: José Rafael Briceño. Universidad Católica Andrés Bello,

Caracas.

INOJOSA, R. (2003). *Taller de Producción Teatral. Apuntes de Clases no publicados,*

Caracas. Grupo THEJA.

RODRIGUEZ, Y. (1997). *El teatro musical venezolano a través de ocho obras*

representativas del género. Tesis de grado no publicada. Tutor: Javier Vidal.

Universidad Central de Venezuela, Caracas.

ROSEMBERG, Y. (2006). *Evaluación del Plan de Mercadeo de El violinista sobre el*

tejado implementado por Producciones Palo de Agua en Marzo del 2006.

Trabajo final de grado. Tutor: Gregory Carrizales.

Universidad Metropolitana, Caracas.

REFERENCIAS HEMEROGRÁFICAS

PALMITESTA, R. (2007, Junio 02) *El secreto de la banda que le dio vida a Jesucristo*.
El Nuevo País. (PÁG. 14)

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS

CASTILLO, E. (2008) *Broadway Vuelve al Aula Magna*. Disponible en línea:

<http://www.eluniversal.com/estampas/anteriores/300308/encuentros>.

(Consultado 20/11/ 14)

DIVERSO MAGAZINE. (2009) *El violinista sobre el tejado*. Disponible en línea:

<http://www.diversomagazine.com/2009/03/el-violinista-sobre-el-tejado.html>

(Consultado el 15/01/15)

FALCON, D. (2010) *Bomba no afectó al público de Jesucristo Superestrella*.

Disponible en línea: http://www.eluniversal.com/2010/03/09/til_art_bomba-no-afecto-al-p_1790323 (Consultado 11/03/15)

(2010) *Jesucristo ensayó 200 horas*. Disponible en línea:

http://www.eluniversal.com/2010/02/19/til_art_jesucristo-ensayo-20_1767320

(Consultado 11/03/15)

MAGAZINE DIGITAL. (2007) *Anuncian elenco definitivo del musical Jesucristo Superestrella*. Disponible en línea:

<http://www.magazine.com.ve/anuncian-elenco-definitivo-del-musical-jesucristo-superestrella/> (Consultado 15/01/ 15)

MOLINA, A. (2009): Disponible en línea:

<http://blogs.noticierodigital.com/alfonso/?p=784> Consultado 10/01/2015

MORENO URIBE, E. (2006) *Éxito con otra pareja gay que envejece*. Disponible en línea:

<http://elespectadorvenezolano.blogspot.com/2006/08/xito-con-otra-pareja-gay-que-envejece.html> (Consultado 15/12/2014)

(2007) *Un teatro que se convirtió en misa*. Disponible en línea:

<http://elespectadorvenezolano.blogspot.com/2007/05/un-teatro-que-se-convirti-en-una-misa.html> (Consultado 20/11/14)

(2008) *Los productores en Caracas*. Disponible en línea:

http://elespectadorvenezolano.blogspot.com/2008/04/los-productores-en-caracas_17.htm (Consultado 25/01/15)

(2010) Disponible en línea:

<http://elespectadorvenezolano.blogspot.com/2010/03/judas-exalta-jesucristo.html> (Consultado el 25/02/2015)

PALO DE AGUA. (2014) <http://www.palodeagua.com/#!info/c161y>

(Consultado 23/11/14)

SILVA, J. (2014) *Teatro Venezolano: una revisión al teatro de los noventa, entre vivencias y referencias poco antes del olvido. Nuestro pasado más reciente*. http://dramateatro.sc15.co.uk/ensayos/n_0014/teatrovenezolanojfs.htm

(Consultado 15/01/ 2015)

VERA, I. *Diagrama de flujo* (2015) Disponible en línea:

<http://www.aiteco.com/que-es-un-diagrama-de-flujo> (Consultado 01/03/15)

ANEXOS

ANEXO A

Entrevista a Yair Rosemberg. Productor General de Palo de Agua Producciones. Para la Tesis de grado: *Proceso de producción del Teatro Musical del grupo Palo de Agua Producciones.*

Transcripción de conversación telefónica realizada el día 04/03/2015.

Hora: 8:30 am

Eben: La primera pregunta es ¿Cómo tomaron la decisión de llevar a escena los musicales *El violinista sobre el tejado*, *Jesucristo Superestrella* y *Los Productores*?

Yair: Nosotros empezamos haciendo teatro en el Trasncho, hicimos 2 obras de teatro, *Tócala de Nuevo* y *El Favorito de Dios*, en el año 2004 y 2005, respectivamente. Entonces eso nos dio a nosotros pié para preguntarnos a nosotros mismos: Bueno cómo hacemos para pensar un poco más ambiciosos, porque en términos no en lo más artístico sino también como un evento era muy limitante una sala tan pequeña, con pocas funciones. Queríamos buscar una cosa más grande...

El violinista sobre el tejado es una obra que es natural para nosotros montar, entonces tuvimos una conversación con la comunidad judía en su momento y le presentamos el proyecto. Nosotros queremos montar *El violinista sobre el tejado* y quisiéramos contar con el Club Hebraica, de alguna manera los invitamos a participar en el proyecto, ellos también dijeron que siempre habían querido hacer *El violinista sobre el tejado* con un poquito más de nivel profesional, entonces nosotros dijimos: Bueno hagámoslo juntos, en principio ellos tenían la mente de hacer algo dentro del Hebraica... y nosotros los convencimos de que no, que había que hacerlo profesionalmente fuera del club, entonces los convencimos para buscar un teatro afuera y hacer un montaje profesional.

La comunidad judía había hecho cosas en el Teatro Teresa Carreño, habían hecho eventos masivos para público internos, pero no demasiados, no había mucha experiencia, para ellos fue una decisión muy difícil. De alguna manera cuando ellos aceptan eso nos asegura a nosotros el riesgo, hay un riesgo implícito económico al hacer una obra de esa magnitud que si pasa cualquier cosa como nos paso en el futuro con la

obra Jesucristo, o en El violinista que los músicos no querían tocar, si pasan cosas que no permiten que no puedes hacer función, los deberes se tienen que cumplir, es un riesgo económico. Que no es lo mismo un riesgo económico en el Trasncho que un riesgo en el Aula Magna con 10.000 personas. Y era la primera vez que se hacía algo tan grande. Ese riesgo económico lo asume el Hebraica, entonces nos da a nosotros la confianza: Ok vamos a hacerlo. Con el Violinista nos fue fácil tomar la decisión de hacerlo, porque Michel ya conocía a Armando, y Armando era Tevy, eso era lo más importante siempre, quienes son los personajes principales de la obra, eso es muy importante, porque si no hubiéramos tenido a Tevy, ya de antemano no sé si hubiera sido tan fácil decidir hacerlo.

Cuando hicimos la primera rueda de prensa un periodista preguntó que quien éramos nosotros para hacer 4 funciones del mismo espectáculo en el Aula Magna, que eso no tenía ningún sentido, que nunca se habían hecho una cantidad tan grande de funciones del mismo espectáculo, una cantidad tan grande de funciones en una sala tan grande, que quienes nos creíamos nosotros. Nosotros le dijimos que nosotros hemos trabajado muy duro para llegar a este lugar, a este día, eran 10 días antes del estreno, habíamos tenido 3 meses ensayando. El proceso de ensayo de *El violinista sobre el tejado* fue de 3 a 4 meses. Luego se fueron achicando los procesos de ensayo porque fuimos aprendiendo a hacerlo más eficiente. El primer proceso de ensayo fue larguísimo. Dijimos que nosotros hicimos un esfuerzo muy grande, que apostamos a la calidad de lo que estábamos haciendo, y que es verdad no sabemos cuántas personas se pueden vender, que era algo inédito, pero que no íbamos a hacer un esfuerzo tan grande para solo una función. La primera función se vendió el 60% de las entradas, eso fue un jueves. El Viernes no hubo función por respeto a Shabah, que obviamente como el Hebraica estaba involucrado no hicimos función el viernes, hicimos una función el Sábado y dos funciones el Domingo. Inexplicablemente se llenó el Sábado y las 2 funciones del Domingo. Lo que dejó un sabor de boca de que teníamos que hacer más funciones, entonces el siguiente año hicimos 6 funciones más, para un total de 10 funciones del *El violinista sobre el tejado* en el Aula Magna que para ese momento era inédito. Cuando se termina el proyecto de *El violinista sobre el tejado*, viene la pregunta, ¿qué hacemos? Y entonces claro la respuesta es: bueno ya sabemos que podemos vender tantas entradas, antes no lo sabíamos, ya ahorita el riesgo bajó, entonces ya podemos ser un poco mas autónomos, no necesitamos un socio que nos

asegure , que nos cubra ese riesgo, entonces nos fuimos al otro extremo y decidimos montar *Jesucristo Superestrella*. Decidimos montar *Jesucristo Superestrella* porque una de las razones que apoyó esa decisión fue que yo en mi tesis hice una encuesta, de qué musical quisieran que se haga, y en la encuesta *Jesucristo Superestrella* ganó por muchísimo. Entonces fue una decisión muy fácil de tomar, en términos de cual deberían ser el espectáculo. Aunque no teníamos un elenco muy claro, estaba claro que Jesucristo iba a ser lo más popular porque en base, porque uno siempre cree cosas, pero hasta que no lo vea plasmada no es verdad. Yo hice la encuesta y eso nos ayudo a tomar la decisión. El Aula Magna era una solución no perfecta porque lo ideal era hacer los musicales en el Teresa Carreño, pero cuando fuimos a pedir el Teatro Teresa Carreño y dijimos que queríamos hacer *El violinista sobre el tejado* nos dijeron que no porque, tu sabes la situación política, era una obra judía y no nos dieron mucha cabilla y en verdad nos quedamos en el Aula Magna, aunque no es un lugar que no está hecho para teatro lo fuimos disfrazando de teatro y fuimos trabajando con eso.

Uno de los problemas que tiene el Aula Magna es que en la universidad hay infinitos problemas pero pudimos sobrellevar la mayoría, y como no había otra opción decidimos hacerlo allí. Después con Jesucristo hicimos 15 funciones en una sola temporada, que fue completamente inédito porque nunca se había metido tanta gente en un solo espectáculo seguido ¿No? Una cosa que ayudó es que ya habíamos hecho el *Violinista* y Movistar nos patrocinó, no nos patrocinó con plata pero nos dio una cantidad importante de publicidad

Eben: ok

Yair: Entonces te quiero decir con esto que es un proceso de crecimiento y maduración y uno se va ganando cosas, ese ganando fue con el camino. Las primeras veces son siempre cosas distintas, uno se va ganando cosas distintas. Lo de Movistar salió porque ellos vinieron a ver *El violinista sobre el tejado*, si yo no hago *El violinista sobre el tejado* ellos no hubieran apoyado *Jesucristo Superestrella*, porque quien soy yo, es como me lo gané ¿no? Después que hicimos *Jesucristo Superestrella* ahí sí se puede decir que el proceso de producir *Los Productores* fue un proceso un poquito más como para escribirlo en un libro.

La elección de la obra fue una mezcla entre aspiraciones.... No elegimos la obra que la gente quería ver, pero elegimos la obra que nosotros pensamos que a la gente le iba a gustar y que además requería de un esfuerzo artístico importante.

Eben: En relación con la parte artística.

Yair: Para la parte artística para Michel es un musical nuevo, complejo y eh.. Y que de alguna manera subía la barra bastante. Entonces nos reunimos, vimos cuales eran las diferentes opciones, estaba *La novicia rebelde* y decidimos hacer *Los productores*, por eso, porque teníamos un espectáculo que artísticamente subía la barra de todo lo que se podía. Cuando yo elegí *Los productores*, hacemos las mismas 15 funciones, hacemos presupuesto y nos va casi tan bien como Jesucristo en la taquilla, pero con la diferencia de que Jesucristo costó menos hacerlo. *Los productores* tuvo un problema de costo, y los gastos fueron muy altos, entonces allí aprendimos, bueno los presupuestos son importantes, hay que tener presupuesto, hay que aprender a bajar las expectativas, entiende, como tener un control un poquito más fuerte y toda esa experiencia nos ayudo a hacer los tres musicales para el reestreno del *Violinista Sobre el Tejado*.

El reestreno del *Violinista sobre el tejado* ha sido nuestro proyecto más exitoso que hicimos en Caracas. Esa temporada del *Violinista sobre el tejado* nosotros manejamos muy bien los presupuestos y manejamos muy bien la publicidad, todo lo que tiene que ver con mercadeo, todo lo que tiene que ver con la producción y la obra estaba pre-ensayada, entonces no fue tan costoso el tema de los ensayos y esa fue realmente nuestro clímax con todo y que paso lo de la orquesta, eso fue súper del lado del violinista.

Eben: ¿Cuál fue el proceso?

Yair: El proceso es elegir la obra, buscar quienes son los actores, montar presupuesto, y buscar un teatro y hacerlo. Hay cosas que se repiten en los procesos internos de orden, hay cosas como que los actores vienen primero en los proyectos como en el caso de Armando, pienso que los proyectos vienen primero y después las obras... la obra viene primero y después los actores... el caso de Jesucristo superestrella Jhonny fue el último actor que entró. Depende hay procesos que cambian y procesos que se mantienen.

Eben: ¿Es complicado adquirir los derechos de una obra? ¿Cómo manejan el presupuesto?

Yair: Los derechos es un proceso administrativo, tú te metes en internet y ves si los derechos se pueden comprar o la puedes hacer. Las agencias no son tan celosas, no es tan complicado ¿entiendes? Hay que saber negociarlo para que no te maten y en Venezuela obviamente es un tema por el dólar, ahorita yo no supiese cómo hacerlo, no tendría la respuesta de cómo hacerlo ahorita, porque tienes que pagarlo en dólares, sería un problema. Pero no fue tan complicado tener los derechos para hacerlo.

Eben: ¿Las decisiones generalmente son tomadas como agrupación por ti y por Michel?

Yair: Lo bueno de Palo de Agua es que tenemos un gobierno bipartidista, está la parte artística y la parte de producción, entonces los dos teníamos que estar de acuerdo, si uno no está de acuerdo no se podía hacer, no nada más que estemos de acuerdo sino que teníamos que estar entusiasmados o sino una de las dos partes se iba a caer. Michel no podía empezar a trabajar si yo no estaba 100% comprometido y yo no puedo hacer un proyecto si Michel no está completamente comprometido.

Eben: De alguna manera como defines los pasos sería un asunto de saber claramente que obra quieres, contar con el presupuesto ¿el presupuesto es algo que consideras que es lo más importante?

Yair: Lo más importante es saber dónde lo vas a hacer. De dónde lo vas a hacer depende, influye mucho en tu presupuesto, a menos que tengas un teatro propio. El ¿Dónde? es básico porque te cambia el presupuesto, de hecho nosotros cuando estábamos buscando hacerlo en el Teresa Carreño o cuando buscábamos otras opciones, teníamos varios presupuesto. Si lo hacemos aquí estos son los costos, si lo hacemos acá es esto. *Actos indecentes* fue igual yo tenía un presupuesto para el Trasncho, tenía un presupuesto para el Escena 8, tenía un presupuesto que se yo para Corp Banca, tenía varios presupuestos. Porque cada teatro tiene distintos aforos y tiene distintos precios y que se yo. En donde es súper importante, el otro tema de la producción no cambia tanto. Los costos de publicidad son los mismos, porque la bulla la tiene que hacer igual, tu sabes que eso depende del proyecto.

Eben: Consideras que el tema publicitario que ustedes han emprendido a la hora de promocionar todos estos musicales es lo que ha sido una de las garantías que les ha permitido tener éxito a la hora de la convocatoria de público.

Yair: Si, nosotros rompimos un poco el record de cantidad de publicidad que se hacía para un espectáculo teatral... cuando nosotros hicimos el violinista era algo que toda la ciudad sabía que estábamos haciendo *El violinista sobre el tejado*. Eso no había pasado antes con ninguna obra, todas las obras empezaron un poco a seguirnos los pasos y las productoras a mover bastante. Lo que pasa es que como el teatro antes dependía del estado, entonces no era tan importante llenar las salas, no era tan importante hacer publicidad, entonces no se gastaba plata en eso, se gastaba plata en de repente, tu sabes... no se gastaba plata en publicidad, no hacía falta.

Eben: Exacto.

Yair: Ahora como todo esto es 100% privado, y como el teatro en general se está convirtiendo en 100% privado, o no, ya se ha convertido en teatro privado nada mas... entonces la única manera es que la gente venga a ver la obra, porque sino cómo te vas a pagar tu trabajo, la única manera es haciendo una buena campaña de mercadeo. Nosotros montamos vallas en la autopista, y nunca antes habían montado vallas en la autopista, por eso era algo insólito, hasta ostentoso, era hasta me la estoy echando, era claro... Eh, había gente en el mundo artístico que decía, ¿y estos que se creen? ¿No? Entonces cómo hago, tengo que vender entradas, no hay excusas, la gente que sepa. La publicidad de todos modos lo que hace es llenar las primeras funciones, luego si la obra no es buena no hay publicidad que la llene. La publicidad es un recordatorio durante la temporada de que la obra todavía está. Y dónde es, y que se yo. Es motivacional bueno la gente va porque alguien le recomienda y no por las vallas de la autopista. Las primeras funciones si van por la campaña publicitaria. Entonces tienes que tratar de vender, lo que nosotros hacíamos era a veces hasta invitar estudiantes a los ensayos generales o llenar las funciones con invitaciones, porque esas invitaciones eran generar el boca a boca. Entonces lo más importante siempre es llenar las primeras funciones.

Que fue lo que hicimos con *Actos Indecentes*, que hicimos funciones privadas, llenamos las primeras funciones y luego esas personas fueron las que trajeron el resto.

Eben: ¿Consideras que este tipo de acciones a la hora de hacer estos pre-estrenos, tiene mucho que ver con el estilo que se hace formalmente en Broadway, en Nueva York, donde normalmente antes de estrenar una obra de teatro siempre hacen este tipo de funciones de feedback para saber cuál es el efecto que pueda tener ese proyecto?

Yair: Si bueno, el tema de los pre-shows de Broadway están planificados porque la obra mejora mientras se presenta más, entonces esas funciones, no se les llama funciones oficiales porque entonces ellos decían como que a los actores y directores tienen como el aval de cambiar cosas, entonces para eso son esas funciones para cambiar cosas, ensayos generales entendimos para poder cambiar cosas, aunque no son ensayos generales porque la gente paga para verlos... pero no es el mismo esquema, no es lo mismo que yo estoy diciendo, lo que yo estoy diciendo es como estamos haciendo el teatro en Latinoamérica, las primeras funciones hay que llenarlas, si yo pudiese hacer dos años de funciones de un musical, si tuviese un teatro propio en Caracas, y a los dos años las funciones de *Jesucristo Superestrella*, entonces si me lanzo un mes de estilo Broadway pre-shows ¿no? Y entonces yo espero que la obra crezca, genera un boca a boca, que vengan los medios de comunicación, ósea obviamente en este caso que no tenga los espacios para hacer eso ni el público, ni la capacidad, no es el mismo esquema. El esquema de los pre-shows se da en New York porque tienen posibilidades de hacer muchas funciones. Aunque también se hace un Off Broadway el esquema justo, porque además el esquema es con plata. La taquilla no paga la obra, siempre es plata de otros lugares, es otro esquema.

Eben: Tomando en cuenta de que estaban haciendo musicales, siempre se tiene la referencia con los musicales de Broadway. ¿Qué elementos a la hora de hacer la producción tomaron en cuenta para realizar estos musicales y poder emprenderlos aquí en Venezuela, acaso la convocatoria de casting fue un elemento que tomaron de referencia de Broadway?

Yair: Nosotros hicimos casting porque consideramos que no podíamos ¿De dónde saco a los actores? Entonces regamos la voz abiertamente para hacer un casting abierto... y eso obviamente nos ayudo también a nivel publicitario porque ya muchas personas sabían que venía Superestrella por ejemplo.

El verdadero gran casting que hicimos fue para Jesucristo, para el violinista si hicimos un casting abierto pero un poquito más tímido la primera vez. Con *Los productores* el casting fue mejor también porque de alguna manera ya conocíamos, ya contábamos con elenco, entonces hicimos un casting abierto en parte porque no se había desarrollado el tema de actores que canten y bailen, había que conseguirlos, nadie sabía dónde estaban. La única manera era haciendo un poquito de bulla con el casting y así llego gente. Pero

si se parece, los casting son abiertos, puede ser que allá un poco de referencia allí eso pregúntaselo a Michel. Pero no creo que es determinante, no es para decir que nosotros nos copiamos del proceso de Broadway para poder hacer las cosas, todo fue bastante instintivo nuestro ¿Como hace Broadway vamos a hacer lo mismo? no.

Eben: ¿Los costos de producción de estos tres musicales trajeron ganancias para seguir apostando por este tipo de espectáculos?

Yair: La respuesta es que cada proyecto trajo ganancias distintas. Cada proyecto facturó distinto, pero como total nos pudimos pagar los sueldos Michel y yo. Y pudimos pagarle el sueldo a la gente. ¿Qué hicimos plata para comprarnos una casa? no. La respuesta es que no. Nosotros tuvimos un sueldo digno como directores de una empresa y teníamos un sueldo.

Eben: ¿Cual consideras que fue el significado o impacto de realizar estos tres musicales en el aula magna de la UCV?

Yahir: ¿el qué?

Eben: El impacto o el significado de hacer estos musicales...

Yahir: El impacto es que el Aula Magna se convirtió en un centro de eventos, que antes nada mas era para graduaciones y algunos conciertos de orquestas de domingos. Se convirtió en una referencia porque no se podía en el Teresa Carreño. Por eso el Aula Magna se convirtió en una opción válida, entonces todos los productores de eventos comenzaron a usar el aula magna. Y le empezó a entrar un bojotal de plata a la Universidad Central de Venezuela, que no le entraba antes.

Ahora, el problema de la universidad es un problema muy complejo que yo no manejo, en términos de: empleados, obreros, sindicatos, pero que no estaban listos para este tipo de eventos, sigue siendo un problema. Además de inseguridad, conflictos políticos que ya no es lo mismo que cuando nosotros lo estábamos haciendo. Pero digamos, al Aula Magna yo considero que le fue muy bien con nosotros, con su apertura digamos. Yo considero que fue excelente con la apertura que tuvieron para hacer lo nuestro, y no solo lo nuestro, ellos hicieron conciertos, siempre hubo algo.

Eben: Una última pregunta. ¿Crees que es posible seguir produciendo este tipo de espectáculos en Venezuela, en la Venezuela de ahora?

Yair: No lo sé. Ósea... yo pienso que todo es posible, yo creo que todo es factible, y se han hecho en distintos esquemas como otras productoras musicales que hicieron cosas después que nosotros, los esquemas como hicieron ellos las cosas, algunos contaron con subsidios del estado, otros tuvieron grandes patrocinantes, dinero. Cada quien tenía su forma de montarla. ¿no? pero el gran problema que tiene Venezuela ahorita es la inseguridad de salir y el espacio ¿Dónde lo hago? Si quiero hacer un musical ahorita ¿Dónde lo hago?

Eben: Sin embargo, consideras que Palo de Agua de alguna forma impulso una manera de hacer musicales en una época donde no se hacían este tipo de espectáculos, porque, aunque en años anteriores se hacían, no se volvieron a hacer más nunca musicales de esta magnitud.

Yair: Nosotros rescatamos un poco esa idea, y eso va a quedar siempre así porque de alguna manera nadie sabía que se podían vender tantas entradas, a un precio mayor que una obra de teatro en el traspasado. Entonces esa referencia ayuda para que otros también tengan la confianza de intentarlo. A mí me encanta que haya habido otras personas y otros grupos que hicieron lo mismo que nosotros porque de alguna manera me da a mí un espaldarazo, en el sentido que abrí opciones de trabajo para mucha gente. Mis actores pudieron seguir trabajando en otras productoras haciendo algo similar, entiendes... eso a mí me contenta, obviamente siempre hay cierta rivalidad, pero a mí personalmente me gratifica que se pudieron hacer más musicales.

Eben: Bueno yo creo que está muy bien Yair, muchas gracias por tus palabras, por permitirme conocer un poco más de toda la experiencia de Palo de Agua con los musicales que realizaron aquí en Venezuela.

Yair: Te deseo suerte. Mándame la tesis cuando la termines.

ANEXO B

Cuestionario realizado vía Correo Electrónico a Michel Haussman. Director General de Palo de Agua Producciones. Fecha: 10 de Marzo de 2015. Para la Tesis de grado: *Proceso de producción del Teatro Musical del grupo Palo de Agua Producciones.*

1-¿Cómo tomaron la decisión de llevar a escena los musicales: *El violinista sobre el tejado, Jesucristo Superestrella y Los Productores?*

La verdad es que fue un proceso orgánico y con distancia te puedo decir que fue parte de mi curva de crecimiento como profesional. Palo de Agua empezó produciendo obras en el trasnocho sobre textos que a mí me interesaban en ese momento, Primero *Tócala de Nuevo* de Woody Allen, y luego *El Favorito de Dios* de Neil Simon. Ambas fueron exitosas- *Tócala de nuevo* sobre todo - Y de ahí me pregunté ¿Qué obra me gustaría hacer ahora? Y la respuesta fue evidente; *El Violinista Sobre el Tejado*. Por supuesto esa obra no cabe en el trasnocho ni en ninguno de los espacios tradicionales teatrales (salvo el Teresa Carreño) y Palo de Agua no tenía en ese entonces el músculo para poder hacerlo solo – pero de seguro teníamos el hambre de hacer este proyecto tan ambicioso – Entonces nos asociamos con el Club Hebraica que nos apoyo económicamente y con su infraestructura. Después del éxito del violinista nos dimos cuenta que podíamos seguir solos y yo elegí Jesucristo Superestrella como la próxima obra que quería hacer porque me llamaba la atención la estructura operática que tenía y la libertad que le otorgaba al director. Finalmente Los Productores fue una pieza que siempre me había gustado y sentía que era apropiada para el momento que vivíamos en Venezuela.

2-¿Cómo fue tu trabajo como director en el proceso de producción de estos tres musicales?

Mi trabajo realmente empieza con la traducción de la obra. En esas tres ocasiones Salomón Lerner y yo pasamos aproximadamente 4 meses con cada pieza cuidadosamente traduciendo todas las canciones, y por mi cuenta yo traduje todos los textos. Ese proceso es muy positivo porque de cierta forma te obliga a tomar control de la pieza. De ahí empiezo en un proceso de crear e imaginar que empieza solo, pero posteriormente se unen los diseñadores a crear un mundo con una visión en conjunto. Luego que el mundo existe en papel los actores empiezan a darle vida a ese mundo, y el proceso de ensayo mi visión evoluciona y cambia con el aporte de los actores.

3-¿Cómo estuvo establecido el Organigrama y Estructura del personal artístico, técnico y administrativo de Palo de Agua Producciones en la realización de estos tres musicales?

Parte del Éxito de Palo de Agua es que teníamos una definición muy clara de nuestros roles. A la cabeza de la compañía había un estilo de "comité ejecutivo" que lo componían Yair Rosemberg y yo. Juntos tomábamos las decisiones grandes, cuales obras íbamos a hacer, en que teatro, etc. Luego nos dividíamos en dos campos. Yo lideraba todo lo artístico; traducción, selección del elenco, de los diseñadores, etc. Yair se encargaba de todos los otros aspectos de producción, venta de entradas, mercadeo, relación con los medios de comunicación, etc.

4-¿Los costos de producción de estos tres musicales trajeron ganancias para seguir apostando por este tipo de espectáculos?

Casi siempre. Las primeras dos temporadas del Violinista lo lograron, *Jesucristo Superestrella* fue muy positivo en Caracas, pero fue un problema cuando lo produjimos

en Maracaibo. Ahí sufrimos pérdidas grandes. *Los Productores* fue una obra más cara y los resultados económicos fueron mixtos. Las últimas producciones de *Violinista* y *Jesucristo* fueron problemáticas por las razones políticas. Durante el *Violinista* el Boycott de la orquesta Gran Mariscal de Ayacucho nos obligó a juntar una orquesta a último momento y eso impactó el costo de la misma. A nivel de taquilla la obra le fue muy bien. *Jesucristo*, luego del conflicto con Movilnet y el tema de las bombas lacrimógenas tuvo un impacto muy negativo en la taquilla.



Caracas, 20 de Junio de 2007

Prof. Domingo García Flores
Dirección de Cultura UCV
Presente.

Producciones Palo de Agua en su interés de llevar al público venezolano espectáculos de calidad, se dirige a usted en esta oportunidad, con el fin de solicitar formalmente la sala del Aula Magna, en las fechas que a continuación presentaremos para la realización de diversos proyectos.

Jesucristo Superestrella y El Violinista sobre el Tejado fueron espectáculos que marcaron la diferencia en la historia de los musicales en Venezuela y así mismo la historia del Aula Magna de la UCV.

Tras el éxito en sus respectivas temporadas y la aceptación de miles de personas que tuvieron el privilegio de disfrutar de ambos musicales, **Producciones Palo de Agua** quiere brindarle nuevamente al público venezolano y a todos aquellos que no pudieron presenciar estos eventos, la puesta en escena de dos producciones de alta calidad.

El estreno del año será **Los Productores** de Mel Brooks. Apostar por nuevos retos con la garantía de éxito, es el ideal de **Producciones Palo de Agua**, y por esto aspiramos satisfacer a un público ávido de espectáculos irrepetibles. **Los Productores**, siendo el musical más galardonado en la historia de los premios Tony, es uno de los musicales más reconocidos en la actualidad, y el que pretende convertirse al igual que **Jesucristo Superestrella y El Violinista sobre el Tejado** en un éxito artístico y de taquilla.

Según nuestra planificación la solicitud de fechas se dividen de la siguiente manera:

-MARZO/ 2008

Musical *Jesucristo Superestrella*.-

- **ENSAYOS:** 3 al 7 de marzo ensayos pre generales musical *Jesucristo Superestrella*.

- **Funciones:** sábado 8 (una función) y domingo 9 de marzo (dos funciones); sábado 15 (una función) y domingo 16 de marzo (dos funciones).

Total 6 funciones

Musical *Los Productores*.-

- **ENSAYOS:** 24 de marzo al 4 de abril ensayos pre generales musical *Los Productores*.

- **Funciones:** sábado 5 de abril (una función) y domingo 6 de abril (dos funciones); sábado 12 de abril (una función) y domingo 13 de abril (dos funciones); sábado 19 de abril (una función) y domingo 20 de abril (dos funciones), sábado 26 de abril (una función) y domingo 27 de abril (dos funciones)

Total 12 funciones

Musical *El Violinista sobre el Tejado*.-

- **ENSAYOS:** 28 de abril al 2 de mayo ensayos pre generales musical *El Violinista sobre el Tejado*.

- **Funciones:** sábado 3 de mayo (una función) y 4 mayo (dos funciones); sábado 10 de mayo (una función) y domingo 11 de mayo (dos funciones).

Total 6 funciones

Es de suma importancia para nosotros que estos musicales puedan presentarse seguidamente uno de otro.

Seguros del éxito que representará en nuestro país apostar por todos estos proyectos y contando con su valioso respaldo, nuevamente vemos con mucha emoción y beneplácito trabajar con ustedes.

Quisiéramos concertar una reunión a finales de la semana que viene a fin de conversar detalles, junto al maestro Rodolfo Saglimbeni, miembro fundamental de nuestras producciones.

Nos despedimos a la espera de su confirmación.

Michel Hausmann
Director General

Yair Rosemberg
Productor General

Producciones Palo de Agua
Edif Parque Cristal, Piso 15, Ph C, Los Palos Grandes, Caracas, Venezuela
tlf: (58212) 2852605, Cel: [04143157846](tel:04143157846)



Luego del éxito de **Jesucristo Superestrella** y **El Violinista Sobre el Tejado**, Producciones **Palo de Agua** te invita a disfrutar de su nuevo espectáculo musical: **Los Productores**.

Luego de más de 8 años de éxitos en Broadway, Los Productores se ha convertido en el Bets Seller de los musicales del nuevo milenio. Con un elenco de primera Los Productores se estrena en Venezuela: Roque Valero, Armando Cabrera y Fabiola Colmenares junto con mas de 40 artistas en escena y la orquesta Sinfonica Municipal de Caracas dan vida a este éxito mundial en el Aula Magna de la UCV.

En **Palo de Agua** llevamos tres años de muy buen suerte, acumulando una lluvia de aplausos. Son más de 70.000 personas que han asistido a nuestros espectáculos y lo que viene para el 2.008 es una gran tormenta.

Nosotros hemos desarrollado una serie de propuestas para ofrecerle a tu empresa la oportunidad de ser parte de estas grandes obras, nos gustaría poder contarle un poco de lo que tenemos en mente:

Entradas Grupales. Eventos Privados. Patrocinios Especiales.

Nuestro deseo es que nos permita visitarte. Deseamos contarte un poco sobre nuestros planes para el 2.008, además queremos entregarte personalmente dos entradas VIP para que disfrutes de nuestro próximo gran espectáculo.

Estamos seguros de que la innovación es parte diaria de sus actividades de marketing. Usted seguro esta pendiente de maximizar sus inversiones publicitarias y promocionales y constantemente busca nuevos medios para lograr los mejores resultados. Quizás nunca haya pensado que el espectáculo es una opción interesante para su negocio, a partir del 2.008, puede que su opinión comience a cambiar.

Queremos contarles sobre algunas ideas, y mostrarle algunos ejemplos interesantes. Si gusta lo podemos llamar para fijar una cita o si usted desea llámenos o escribanos indicando el día y la hora que más le conviene y con gusto lo visitaremos.

Ahh, no se olvide de hacer un espacio en su agenda, le llevaremos dos entradas para que disfrute de forma privilegiada de nuestro próximo espectáculo.

Muchas gracias por su tiempo

Yair Rozember

Carta de invitación para empresas y anunciantes

Musical *Los Productores*

Fuente: Palo de Agua Producciones



Producciones Palo de Agua y el C.S.C.D Hebraica presentan a:

Armando CABRERA COMO TEVIE EL LECHERO

Beatríz VALDÉS COMO GOLDE

Tania SARABIA COMO YENTE LA CASAMENTERA

EN EL ESPECTÁCULO MUSICAL MÁS ACLAMADO DE TODOS LOS TIEMPOS

El violinista sobre el tejado

Basado en los cuentos de **Shalom Alejem** Libreto de **Joseph Stein** Música de **Jerry Bock** Letra de **Sheldon Harnick**

Producción General **Yair Roseberg** Dirección Musical **Salomon Lerner** Coreografía **Luz Urdaneta**

Dirección General **Michel Hausmann**

AULA MAGNA UCV **20, 22 y 23 de Octubre**

Entradas a la venta en:

- Tiendas Esperanto
- Video Color Yamin Altamira
- Taquillas del Aula Magna
- terra.com.ve

Logo: Palo de Agua, Hebraica, Dirección UCV, MOVADO

Aviso de Promoción de *El violinista sobre el tejado*

Producciones Palo de Agua presenta:

EL VIOLINISTA SOBRE EL TEJADO

Basada en los cuentos de **Shalom Aleijem**
 Libreto de **Joseph Stein** Música de **Jerry Bock** Letra de **Sheldon Harnick**
 Traducción de texto y canciones **Michel Hausmann** y **Salomón Lerner**

Protagonizada por:

ARMANDO CABRERA, BEATRIZ VALDÉS, TANIA SARABIA y **CAYITO APONTE**

Con las actuaciones especiales de:

Nathalia Martínez, Gerardo Soto, Mariaca Semprún, Rolando Padilla, Victoria Nogueroles, Jean Paul Leroux, Luigi Sciamanna, Violeta Alemán, Luke Grande, Leticia Dávila, Yves Bitton, Jose Pablo Álvarez y el primer actor **Gonzalo J. Camacho**

Acompañados por:

Grecia Augusta, Domingo Balducci, Brixio Bell, Sara Catarine, Ananda Czenstochowski, Arie Eskinazi, Ronald Flores, Marcela "Chiti" Jabes Rodríguez, Rigoberto Hernández, Félix Herrera, Shakti Maal, Hernán Marciano, Mariana Marval, George Rotker, Mauricio Rodríguez, Ricardo Rodríguez, Sarah Scuzzarello, Gina Serfaty, Maurizio Silva Mingotti, Alejandro Torres, Ezequiel Vásquez, Sandra Yajure y **Rolando Assante** como El Violinista

Diseño de Escenografía **Edwin Erminy**

Diseño de Vestuario **Evelyn Villegas**

Diseño de Iluminación **Carolina Puig**

Ingenieros de Sonido **Carlos "Tato" García** y **Yair Szarf**

Asistente de Dirección **Vyana Rodríguez**

Producción Artística **Marisela "Cocó" Seijas, Yelmi Lima** y **María Eugenia Romero**

Producción Ejecutiva **Michel Hausmann** y **Yair Rosenberg**

Director de Orquesta **Salomón Lerner**

Coreografía **Luz Urdaneta**

Dirección Musical **Salomón Lerner**

Producción General **Yair Rosenberg**

Dirección General
MICHEL HAUSMANN



6 EL VIOLINISTA SOBRE EL TEJADO

Programa de Mano *El violinista sobre el tejado.*

Palo de Agua Producciones



El violinista sobre el tejado. (2005)

Palo de Agua Producciones. Aula Magna UCV.

Categoría	Nivel	Sector	Precio preventa	Precio final	Total de entradas
VIP	Patio	A, B, C, D	Bs 135.000,00	Bs 135.000,00	252
Preferencial	Patio y balcón	A, B, C, D y B (balcón)	Bs 75.000,00	Bs 95.000,00	476
Preferencial Estudiantes	Patio y balcón	A, B, C, D y B (balcón)	Bs 50.000,00	Bs 60.000,00	
General 1	Patio y balcón	A, B, C, D, E, F	Bs 60.000,00	Bs 75.000,00	1078
General 1 Estudiantes	Patio y balcón	A, B, C, D, E, F	Bs 45.000,00	Bs 50.000,00	
General 2	Balcón	A, B, C, D, E,	Bs 35.000,00	Bs 35.000,00	532
General 2 Estudiantes	Balcón	A, B, C, D, E	Bs 25.000,00	Bs 25.000,00	
TOTAL					2338
Más 50 entradas de cortesía					2388
Más 12 entradas autoridades UCV					2400

Cuadro de Organización de Entradas Aula Magna. *El violinista sobre el tejado*

Fuente: Palo de Agua Producciones.

DESGLOSE MATERIALES ESCENOGRAFÍA EL VIOLINISTA SOBRE EL TEJADO

HERRERIA

CANTIDAD	DESCRIPCION
225	TUBOS 1 1 CALIBRE 18 CUADRADO
146	TUBOS 1 X 1 CALIBRE 16 CUADRADO
20	DISCOS DE CORTE PARA TROZADORA 16 PULGADAS
15	DISCOS PARA ESMERIL 7 PULGADAS
100	KILOS ELECTRODOS R-10
6	GALONES PINTURA GRIS FONDO
8	CABILLAS ESTRIADAS ¼ PULGADA
200	TORNILLOS 3 PULGADAS CON ARANDELAS GRADO 8 DE ½
5	MECHAS DE ½ PARA TORNILLO
3	CUÑETES DE THINNER
10	KILOS DE ESTOPA

RUEDAS

CANTIDAD	DESCRIPCION
62	RUEDAS 4 PULGADAS/ BASE PLANA/ POLIBURETANO/ RUEDA LOCA

CARPINTERIA Y REVESTIMIENTO PAREDES

CANTIDAD	DESCRIPCION
82	CHAPAS VIROLA CONTRAENCHAPADO 4MM
21	TABLERO VIROLA CONTRAENCHAPADO 18 MM
30	GALONES DE COLA BLANCA
2	GALONES DE COLA AMARILLA
10	HOJAS CALADORA PARA MADERA (DIENTE GRANDE)
10.000	TORNILLOS 1 X 6 PARA DRY WALL
2.000	TORNILLOS 2 X 6 PARA DRY WALL
6	CUÑETES DE PINTURA BLANCA CLASE B PARA FONDEAR PAREDES
4	CUÑETES DE PINTURA TEXTURIZADA COLOR BLANCO PARA ACABADO PAREDES
3	BOBINAS DE PAPEL KRAFT
5	BANDEJAS CON RODILLO
1	CAJA DE TIRRO 2 PULGADAS (24)

Fuente: Palo de Agua Producciones



JESUCRISTO SUPERESTRELLA

DE TIM RICE Y ANDREW LLOYD WEBBER

AULA MAGNA UCV
FINES DE SEMANA DE MAYO
Sábados 6 pm / Domingos 11 am y 6 pm

Con las actuaciones de Johnny Sigal COMO JESÚS Karina COMO MARÍA MAGDALENA Luke Grande COMO JUDAS	DIRECCIÓN MUSICAL Salomón Lerner CON LA Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas DIRIGIDA POR Rodolfo Saglimbeni
Y con ellos Cayito Aponte COMO CAIFÁS Rolando Padilla COMO PONCIO PILATO Gerardo Soto COMO PEDRO José Pablo Álvarez COMO SIMÓN ZELOTE y Armando Cabrera COMO HERODES	COREOGRAFÍA Luz Urdaneta ESCENOGRAFÍA Edwin Erminy VESTUARIO Eva Ivanyi ILUMINACIÓN Carolina Puig
Acompañados por más de 40 artistas en escena	PRODUCCIÓN GENERAL Yair Rosemberg DIRECCIÓN GENERAL Michel Hausmann

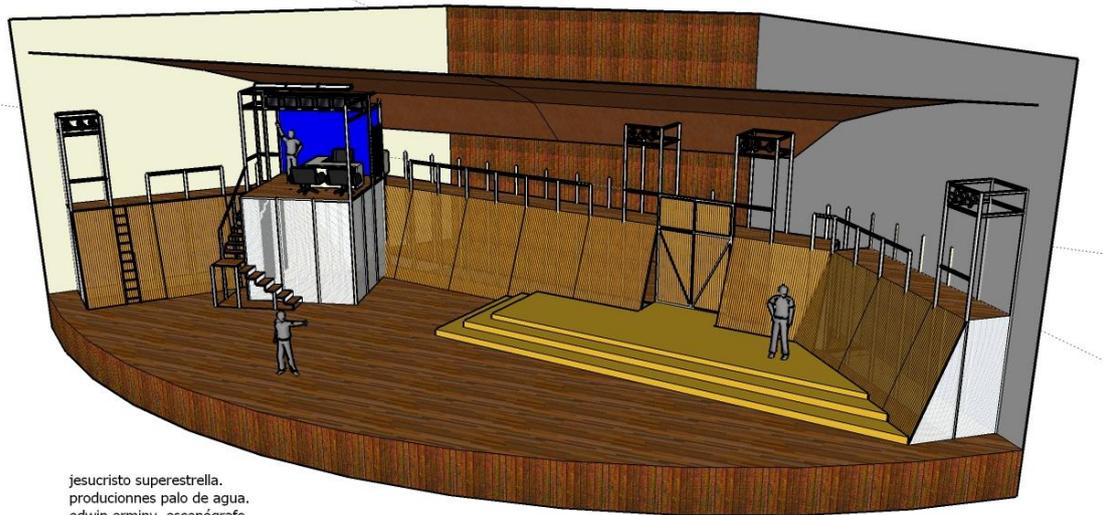
ENTRADAS A LA VENTA EN:
www.mipunto.com / Tiendas Esperanto
Taquillas del Aula Magna
INFORMACIÓN: 915-5501

DISEÑO: FACTORÍA GRÁFICA / FOTOGRAFÍA: FRÁN BEAUFRAND / RIF: J-31079174-0



Aviso de Publicidad de *Jesucristo Superestrella*

Palo de Agua Producciones



jesucristo superestrella.
producciones palo de agua.
edwin erminy, escenógrafo.

Diseño de la escenografía de *Jesucristo Superestrella* por Edwin Erminy.

Fuente: Palo de Agua Producciones



Jesucristo Superestrella. (2010)

Palo de Agua Producciones

Aula Magna UCV

NO TIENES QUE SER UN SANTO...
PERO SÍ CANTAR COMO LOS ÁNGELES

GRAN CASTING



Si cantas y actúas, participa
en las audiciones para la producción de:

**JESUCRISTO
SUPERESTRELLA**

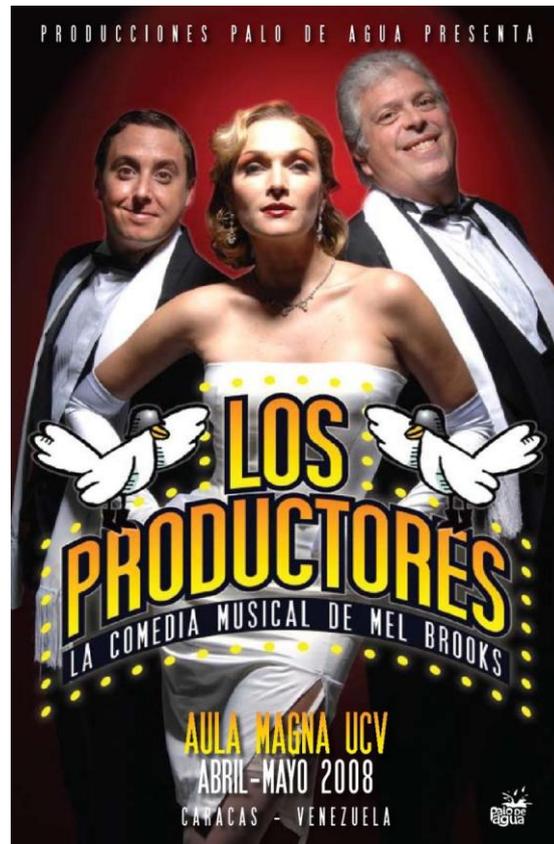
De los realizadores de El Violinista Sobre el Tejado
Del 13 al 19 de Noviembre 2006
Inscripciones: tlf: 9155501 / email: info@palodeagua.com.ve

RIF: J-31079174-0



Aviso de Convocatoria de Casting *Jesucristo Superestrella*

Fuente: Palo de Agua Producciones



Programa de Mano. *Los Productores.*

Palo de Agua Producciones